

# F3C



TRES CULTURAS  
الثقافات الثلاثة שלוש התרבויות  
FUNDACIÓN

## LAS MIL Y UNA NOCHES

La Fundación Tres Culturas presenta la versión teatral de esta obra universal, con Mario Vargas Llosa y Aitana Sánchez-Gijón

2008, AÑO EUROPEO  
DEL DIÁLOGO INTERCULTURAL  
BIBLIO-DIÁLOGO EN EUROPA

BERLÍN

La Fundación Tres Culturas desarrolla en Berlín parte de su programa del Año Europeo del Diálogo Intercultural con el proyecto Biblio-diálogo en Europa.

### TERRITORIOS

La Fundación Tres Culturas colabora de nuevo en la décimo primera edición del Festival Internacional de Música de los Pueblos, Territorios, que tendrá lugar en Sevilla del 22 de mayo al 8 de junio.

### CORO TRES CULTURAS

Durante el mes de mayo, la Fundación Tres Culturas organizará en Marruecos la V edición del Coro Tres Culturas, encuentro anual donde intérpretes y profesores conviven durante diez días de ensayos que finalizan con diversos conciertos.



En el germen de toda literatura está el arte de narrar, y no hay acto más literario que el de una persona que recita aventuras, mitos y leyendas que captan la imaginación de quien escucha. Hay un libro que nos dice de una mujer que cuenta historias a un rey, relatos que recogen la sabiduría y el asombro de otras culturas y civilizaciones, laberintos que se abren a otras historias y personajes que nos llevan a mares ignotos poblados de islas y monstruos; o nos conducen por las callejas de los bazares de ciudades cuyos nombres evocan olores de especias desconocidas y tiempos antiguos. Todo tiene cabida en *Las Mil y una Noches*, obra atemporal cuya estructura circular e infinita maravilló a occidente, y despertó en el europeo el ansia de conocer ese nuevo mundo poblado de genios, mujeres misteriosas y lugares recónditos. En sus historias es posible rastrear huellas de la India, Persia y la lejana China, pero también de Bizancio, Damasco, Bagdad y Andalucía.

La Fundación Tres Culturas, con la presentación de la adaptación teatral de *Las Mil y una Noches*, dedica un apartado especial al arte de narrar y a una de las obras más importantes e influyentes de la literatura universal, una obra de infinitos autores que está en nuestro acervo cultural y sin la cual no entenderíamos la literatura de los siglos XIX y XX. Su magia está presente en autores de la talla de Borges, Stevenson, Jan Potocki, Cansinos Assens, Washington Irving o Naguib Mahfouz, pero también en la obra pictórica de Frederic Amat, la narrativa gráfica de Toppi o en los cuadros de tradición orientalista del XIX. Narración y oriente se volverán a encontrar esta vez de la mano de la actriz Aitana Sánchez-Gijón y el escritor Mario Vargas Llosa, que nos ofrecerán su visión de ese mundo mágico que es el de *Las Mil y una Noches* a través de una adaptación teatral, a cargo del escritor peruano, de esta obra imperecedera.

Además de esta representación, el mundo del libro estará también presente en uno de los proyectos más relevantes de la Fundación Tres Culturas que se desarrollará en el marco del Año Europeo del Diálogo Intercultural 2008: Biblio — Diálogo en Europa, centrado en el papel de las bibliotecas y las nuevas tecnologías como herramientas e instrumentos de diálogo intercultural, especialmente entre los más jóvenes. El debate sobre el Proceso de Barcelona y la iniciativa de Unión por el Mediterráneo, así como la participación en el Festival Territorios y el proyecto musical Coro Tres Culturas completarán la oferta cultural y educativa que la Fundación pone a disposición de todos.

## portada



LAS MIL Y UNA NOCHES  
17 y 18 de julio  
Fundación Tres Culturas



Año Europeo del Diálogo Intercultural  
2008  
BIBLIO-DIÁLOGO EN EUROPA  
10, 21, 22 y 23 de mayo  
Berlín



FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA  
DE LOS PUEBLOS, TERRITORIOS  
22 de mayo a 8 de junio  
Fundación Tres Culturas



CORO TRES CULTURAS  
1 a 11 de mayo  
Rabat y Essaouira

## destacados

### COLOQUIO "DEL PROCESO DE BARCELONA AL PROYECTO DE UNIÓN POR EL MEDITERRÁNEO"

5 y 6 de junio

Fundación Tres Culturas

La Asociación Euromediterránea o Proceso de Barcelona, iniciativa española, creada con ocasión de la Conferencia de Barcelona en 1995, nació como foro de diálogo en el que se reunían, por primera vez, todos los miembros de la Unión Europea junto a sus vecinos árabes e Israel. Trece años después, estamos en disposición de poder analizar el camino de luces y sombras que hemos recorrido, pero con la madurez suficiente para reforzar los puntos débiles y ser más ambiciosos.

### FESTIVAL CINES DEL SUR DE GRANADA 30 de mayo a 7 de junio Granada

La Fundación Tres Culturas colabora con la segunda edición del Festival Cines del Sur, que tendrá lugar en Granada del 30 de mayo al 7 de junio.

La Programación de la presente edición de Cines del Sur está compuesta por dos secciones que, de alguna manera, establecen un diálogo entre sí: la Sección Oficial, de carácter competitivo y la Sección Informativa, llamada Itinerarios.



## portada y destacados

- 6 | Portada “Las Mil y Una Noches” - 17 y 18 de julio - 22.00 h. - Fundación Tres Culturas
- 10 | Portada “Biblio-diálogo en Europa” - 10, 21, 22 y 23 de mayo - Berlín
- 12 | Portada “Territorios Tres Culturas” - 22, 29 de mayo y 5 de junio - Fundación Tres Culturas
- 14 | Portada “Coro Tres Culturas” - 1 a 11 de mayo - Rabat y Essaouira
- 16 | Destacados Coloquio “Del Proceso de Barcelona al Proyecto de Unión por el Mediterráneo” - 5 y 6 de junio - Fundación Tres Culturas
- 17 | Destacados “VI Congreso de Editores de España” - 18 a 21 de junio - Fundación Tres Culturas
- 17 | Destacados “Festival Cines del Sur de Granada” - 30 de mayo a 7 de junio - Granada

## encuentros y debates

- 18 | “Coloquio internacional: Islam e Imagen” - 15 a 17 de junio - Fundación Tres Culturas
- 20 | Seminario “Palestine Under Construction” - 4 a 6 de julio - Fundación Tres Culturas
- 21 | Seminario “El Diálogo sobre Gobernanza Local para autoridades palestinas e israelíes” - 12 a 14 de mayo - Fundación Tres Culturas
- 22 | Curso “Desarrollo democrático y reforma política” - 11 a 13 de junio - Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales, Tánger
- 23 | Curso “Política Europea en la Cuenca del Mediterráneo” - Miércoles 7, 14, 21, y 28 de mayo - Universidad de Jaén
- 24 | Curso de verano de la Fundación Tres Culturas “Iraq: ¿qué perspectivas de futuro?” - 30 junio a 4 de julio - Carmona, Sevilla
- 28 | Jornadas “Transiciones Políticas y Reformas Constitucionales en Europa” - 8 y 9 de mayo - Universidad de Jaén
- 29 | “Feria del Libro de Sevilla: Itinerario Literario por el Mediterráneo” - 30 de abril a 11 de mayo - Plaza Nueva, Sevilla
- 30 | “Segunda Reunión Internacional de Videoartistas y Visualistas LUX2008” - 27 y 28 de junio - 22.00 h. - Fundación Tres Culturas
- 32 | Encuentro “Voces Mediterráneas II. 2º Congreso Interdisciplinar sobre las Mujeres en el Mediterráneo” - 5 y 6 de junio - Madrid
- 33 | Encuentro “El Mediterráneo: espacio para el diálogo entre culturas” - 11 a 13 de junio - Estocolmo

## otras actividades

- 34 | Presentación de la Fonoteca Cívica de ritmos étnicos, una guía musical a cargo de José Miguel López - 28 de mayo - 20.00 h. - Fundación Tres Culturas
- 35 | Festival Músicas del Mundo “LES SUDS À ÁRLES” - 13 a 20 de julio - Arles (Francia)
- 36 | Concierto “Les Mésopotamiens” - 10 de julio - 21.30 h. - Fundación Tres Culturas
- 38 | Cine “Martes de Cine” - 6, 13, 20 y 27 de mayo - 20.30 h. - Fundación Tres Culturas
- 40 | Exposición “Flamenco paisaje del alma” - 15 de mayo a 15 de junio - Instituto Cervantes de Bruselas
- 41 | Exposición “Los otros: Las minorías cristiana, musulmana y judía en tres países mediterráneos” - del 11 de junio a 17 de agosto - Estocolmo
- 42 | Exposición “ARTour Maroc 2008” - 7 de mayo a 1 de junio - Essaouira (Marruecos)

## publicaciones

- 44 | Las novedades en Publicaciones de la Fundación Tres Culturas

## avance actividades

- 47 | Máster Universitario en Relaciones Internacionales - octubre de 2008 a febrero de 2009 - Fundación Tres Culturas
- 48 | Curso de verano “África: aproximación a un continente emergente” - 15 a 19 de septiembre - Fundación Tres Culturas



# LAS MIL Y UNA NOCHES

Ilustrado por Frederic Amat

VOLUMEN II

Las Mil y una Noches  
Jueves 17 y viernes 18 de julio  
22.00 h.  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

# LAS MIL Y UNA NOCHES

portada

Jueves 17 y viernes 18 de julio, 22.00 h.  
Fundación Tres Culturas

La Fundación Tres Culturas, con la colaboración del INAEM y la Oficina del Autor, presenta “Las Mil y una Noches”, adaptación teatral que Vargas Llosa ha realizado de la célebre obra árabe-persa, que contará con la dirección de Joan Ollé y con escenografía de Eduardo Arroyo.

El proyecto nace de la mano de Mario Vargas Llosa, Joan Ollé y Aitana Sánchez-Gijón, siendo éste su tercer trabajo conjunto tras las obras “La verdad de las mentiras” y “Odiseo y Penélope”. El escritor Mario Vargas Llosa, autor de la adaptación teatral, es asimismo el encargado de interpretar el papel del rey Sahrigar, quien deberá escuchar las muchas historias que, para salvar su vida, Sherezada -Aitana Sánchez-Gijón- inventará o recordará noche a noche a lo largo de casi tres años. La adaptación realizada por Vargas Llosa incluye unos hábiles mecanismos dramáticos que permitirán, una vez más, que las historias puedan ser leídas, narradas, e interpretadas a dos voces. El espectáculo también incluye música y danza en vivo.

El libro “Las Mil y una Noches”, obra cumbre de la literatura oriental, tuvo un enorme impacto en occidente desde el siglo XIX, deslumbrando a sus lectores con la riqueza de sus cuentos e historias, que trazan un retrato de la sociedad musulmana que abarca varios siglos y donde convergen religión, tradición y cultura.

El escenario, según Joan Ollé, se mostrará “austero, despojado y moderno”, para que a través de las palabras nazcan gestos y melodías que trasporten al público al lejano e imposible Oriente de ladrones buenos y alfombras voladoras. En el escenario la obra propone una enorme hoja / caja escénica en blanco en la que el artista Eduardo Arroyo irá interviniendo, pintando y despintando según le sugiera cada uno de los momentos de la acción verbal. Del diseño de iluminación y vestuario se encargarán Lionel Spycher y Miriam Compte. “Las Mil y una Noches”, en palabras de Joan Ollé “es un espectáculo basado en la palabra al que están invitadas otras disciplinas



expresivas, es un taller escénico abierto con una partitura estricta pero con algo de jam-session”.

Para Vargas Llosa “*Las mil y una noches* es una adaptación minimalista, para el teatro, de los célebres cuentos árabes y persas traducidos y divulgados en Europa a partir del siglo XVIII. Consta de dos personajes, la pareja de actores que representan el espectáculo, quienes, a su vez, se metamorfosean en el rey Sahrigar y Sherezada, y en los personajes de las historias que ésta le cuenta al rey para librarse del verdugo. La versión de las historias es muy libre y, respetando la estructura original, recrea sus contenidos desde lo que podemos llamar una sensibilidad moderna. Como en una obra mía anterior, “Odiseo y Penélope”, en *Las mil y una noches* el teatro y la tradición del contador de historias se confunden para dar una versión actualizada de un clásico de la literatura”.

Para Joan Ollé, director de la obra, “todo empezó con *La verdad de las mentiras*. A Mario Vargas Llosa le apetecía leer en público, al lado de Aitana Sánchez-Gijón, algunas narraciones de sus autores favoritos. Ya en los primeros ensayos brillaron con luz propia las facultades actorales de Vargas Llosa y el lector se convirtió en cuentacuentos. Si en *Odiseo y Penélope* era el hombre quien explicaba a la mujer su viaje a Ítaca, ahora le toca a Mario/Sahrigar escuchar, a lo largo de mil noches y una, los relatos que Sherezada inventará para salvar su vida. Sólo una paradoja: ¿Sabrá escuchar atentamente Vargas Llosa, sin añadir palabra, los cuentos que él mismo ha reescrito? Si el paisaje crea lenguaje, la sede de la Fundación Tres Culturas es una perfecta página blanca, que con un poquito de música y danza evocarán aquellas lejanas noches de Oriente”.

### El director Joan Ollé

Nace en 1955 en Barcelona. Fue profesor del Instituto de Teatro, Director del Teatro Internacional de Sitges, desde 1992 a 2001 y durante unos años miembro del equipo de Dirección artística del Teatro Lliure. Ha montado y dirigido muchas obras a lo largo de su carrera, de las

cuales cabe destacar *Los Litigantes* de Jean Racine (1983), *Baal* de Bertolt Brecht (1986), *La Hora del Adiós* de Narcís Comadira (1995), *Fedra* de Jean Racine (2002), *Seis personajes en busca de autor* de Luigi Pirandello (2004). En abril de 2007 presentó una versión teatral de la novela *Soldados de Salamina*, de Javier Cercas.

### El escritor y actor Mario Vargas Llosa

Nace en Arequipa, Perú, en 1936. No conoció a su padre hasta los diez años, ya que sus padres habían estado separados desde su nacimiento, y el episodio del reencuentro afectó de forma definitiva el destino de este niño que no quería cambiar los mimos de su madre por una férrea disciplina. Esta circunstancia le hizo descubrir pronto algo que él mismo suele considerar como segundo gran móvil de su existencia: el ansia de libertad.

Unos años más adelante reflejaría esos conflictos en la novela que lo dio a conocer internacionalmente, *La ciudad y los perros*, con la que ganó el Premio Biblioteca Breve y el de la Crítica, en España, en 1963.

Las primeras experiencias con la escritura fueron para Vargas Llosa las de un reportero precoz que se inicia como columnista en varios periódicos locales de Lima y de Piura, apenas terminado el colegio. Convencido de que el suyo es el mundo de las palabras, vuelve a Lima para estudiar Letras y Derecho, en la Universidad de San Marcos, en 1953. Escribía ya entonces cuentos “con gran inseguridad y mucho esfuerzo”, como ha explicado el autor en diversas ocasiones, y empezó a publicarlos en varios periódicos.

Mario Vargas Llosa llegó a España en 1958 con una beca de estudios. Pero su meta era París, y fue allí donde se instaló un año después. Tras seis años en esta ciudad y ya separado de su primera esposa, Mario Vargas Llosa se casa en Lima con su prima Patricia Llosa, en 1965, y con ella emprende de nuevo el viaje a Europa. París, Londres y Barcelona fueron, hasta 1974, sus lugares de residencia. Durante estos años escribe *La casa verde* (1966), ambientada en la atmósfera sórdida y sorprendente alrededor de un burdel de Piura; *Conversación en La Catedral*





(1969) que recrea la opresión de la dictadura de Odría en los ambientes estudiantiles, y *La tía Julia y el escritor* (1977), una polémica ficción autobiográfica sobre su primer matrimonio.

Vargas Llosa sigue además ejerciendo como crítico literario, columnista de prensa y autor teatral. Algunos de sus más apreciados libros en este campo son los análisis literarios, *Gabriel García Márquez: historia de un deicidio* (1971), *La orgía perpetua: Flaubert y Madame Bovary* (1975) y *Carta de batalla por Tirant lo Blanc* (1991); las colecciones de artículos, *Contra viento y marea* y *Desafíos a la libertad* (1994), y su libro de memorias *El pez en el agua* (1993).

En la actualidad, tras su participación como candidato a la presidencia de Perú en 1990, Vargas Llosa se dedica plenamente a la literatura, que compagina eventualmente con los artículos que publica en El País. Entre las más importantes distinciones que ha recibido, sólo entre las concedidas a la literatura en lengua española, figuran el premio Rómulo Gallegos (1967); el Príncipe de Asturias (1986), compartido con Rafael Lapesa, el Planeta en 1993 con la novela *Lituma en los Andes* y el Cervantes (1994).

Nacionalizado español en 1993, Mario Vargas Llosa suma desde enero de 1996 su actividad como escritor plural a la de Académico de la Lengua, donde ingresó con un discurso sobre Azorín.

## La actriz

Aitana Sánchez-Gijón

Nace en Roma en 1969. Su nombre fue tomado de Aitana, la hija de Rafael Alberti, siendo ésta su madrina de bautismo. Debutó profesionalmente en la serie de televisión *Segunda enseñanza* de Pedro Masó cuando solo contaba con 16 años.

Estudió arte dramático y siendo aún muy joven se inició en el teatro donde realiza una importante actividad en la que destaca su trabajo en *La Malquerida* de Jacinto Benavente en la que actuó bajo la dirección de Miguel Narros.

Su carrera en el cine empezó con pequeños papeles en películas como *Romanza Final* de José María Forqué y *Remando al viento* de Gonzalo Suárez. Pero su verdadero despegue en la industria cinematográfica se produjo con el largometraje *Bajarse al moro* (1988) de Fernando Colomo, en el que tuvo como compañeros de reparto a Verónica Forqué y a Antonio Banderas entre otros.

Su primer papel protagonista lo tuvo con *Vientos de cólera*, interpretación que le valió el Premio Francisco Rabal a la mejor actriz en la Semana de Cine Español de Murcia. A estas alturas Aitana ya era una actriz de teatro consolidada y empezaba a pisar fuerte en el mundo del celuloide.

Con la década de los noventa llegarían sus proyectos más importantes, tanto en el plano nacional con películas como *Boca a boca* y *El pájaro de la felicidad*, así como en el internacional, como en 1995, donde rodó a las órdenes de Alfonso Arau, *Un paseo por las nubes*, en la que compartió protagonismo con Keanu Reeves. En el ámbito televisivo ha destacado su trabajo en la excelente adaptación de la novela de Leopoldo Alas Clarín *La Regenta* (dirigida por Fernando Méndez-Leite en 1995) en la que dio vida a una atormentada Ana Ozores. Este proyecto le supuso su reconocimiento profesional como quedó demostrado al ser elegida para formar parte como jurado del Festival Internacional de Cine de San Sebastián ese mismo año.

En 1996 ganó el Fotogramas de Plata a la mejor actriz de televisión por su actuación en la serie *La Regenta*; en 1997 ganó el Fotogramas de Plata a la mejor actriz de teatro por la obra que representaba *La gata sobre el tejado de zinc caliente*; en 1999 gana la Concha de Plata en el Festival de San Sebastián por *Volaverunt* de Bigas Luna.



Biblio-Diálogo en Europa  
10, 21, 22 y 23 de mayo  
Berlín (Alemania)  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

2008, Año Europeo del Diálogo Intercultural

## BIBLIO-DIÁLOGO

## EN EUROPA

Las bibliotecas al servicio del diálogo intercultural en Europa

10, 21, 22 y 23 de mayo

Berlín



La Fundación Tres Culturas es una de las instituciones elegidas por el Ministerio de Cultura para desarrollar proyectos en el ámbito del Año Europeo del Diálogo Intercultural 2008, declarado por la Comisión Europea. El Año Europeo del Diálogo Intercultural 2008 se fundamenta en la búsqueda de la consolidación de una ciudadanía europea basada en los valores comunes de la Unión Europea, respetuosa de la diversidad cultural y consciente de la importancia de ejercer un papel activo en la sociedad actual. Pero también abarca una segunda dimensión, en la que se llevarán a cabo iniciativas que estimulen el diálogo intercultural como medio de enriquecimiento cultural mutuo, de manera que los ciudadanos adquieran los conocimientos que les permitan desenvolverse en el entorno abierto y complejo en el que nos encontramos. Así, el objetivo principal es articular un instrumento de sensibilización de los ciudadanos, y en particular, de jóvenes.

En este ámbito, la Fundación Tres Culturas, convencida de la importancia capital que los libros y las bibliotecas han tenido en la historia de la humanidad para favorecer el diálogo y entendimiento entre culturas, desarrollará durante el 2008 el proyecto Biblio-Diálogo en Europa. Contando con la colaboración del Instituto Cervantes de Berlín, el proyecto pretende promover y fomentar el papel de las bibliotecas como catalizadores del diálogo intercultural. Se trata de destacar la forma en que las bibliotecas pueden contribuir al acercamiento de otras culturas que conviven diariamente en la sociedad y facilitar el conocimiento del otro, en especial haciendo uso de las nuevas tecnologías. Biblio-Diálogo en Europa está fundamentalmente dirigido a los jóvenes, principales agentes del diálogo intercultural en un futuro cercano.

La Fundación Tres Culturas celebrará dos encuentros, uno en Sevilla y otro en Berlín, que tratarán sobre las diferentes dimensiones que podemos encontrar en las bibliotecas del siglo XXI. Por un lado, el encuentro de Berlín, que tendrá lugar los días 21, 22 y 23 de mayo de 2008 en la Biblioteca Central de Berlín y de la región de Berlín (Zentral und Landesbibliothek), se centrará en el papel de las bibliotecas como centros de diálogo y el surgimiento de la figura de las bibliotecas interculturales. Estos centros desempeñan una labor de gran importancia en el contexto complejo en el que actualmente nos encontramos, sirviendo de elemento integrador de los distintos flujos migratorios que se cruzan en los núcleos urbanos de hoy en día. Por último, en septiembre se celebrará un segundo encuentro en Sevilla, en la sede de la Fundación Tres Culturas, que dará continuidad a la reunión de Berlín y que versará sobre la utilización de las nuevas tecnologías en las bibliotecas actuales y, especialmente, sobre cómo aprovechar estas innovaciones como medios para atraer a la juventud.

Además, enmarcada en este proyecto se encuentra la conmemoración, el día 10 de mayo, del 75º Aniversario de la quema de libros llevada a cabo por el régimen nazi en 1933 en la Bebelplatz de la capital alemana. Está prevista la asistencia de escritores e intelectuales de reconocido prestigio procedentes del área euro-mediterránea, como Sami Nair, Director científico del IEREM, el sociólogo Ignacio Sotelo o Barbara Göbel, Directora del Instituto Iberoamericano de Berlín, que debatirán sobre el valor de la cultura, el libro y la lectura como instrumentos de conocimiento de otras tradiciones y valores culturales.

# Programa

10 de mayo, Berlín: **Donde arden los libros**

Acto en recuerdo del 75 aniversario de la quema de libros por parte de los nazis en Berlín (Bebelplatz, Universidad de Humboldt). Con la colaboración del Museo del Holocausto Yad Vashem

11.00 h. Bebelplatz, Berlin-Mitte

Sami Naïr, politólogo

Ignacio Sotelo, politólogo

Barbara Göbel, directora Iberoamerikanisches Institut und Bibliothek (Instituto y Biblioteca Iberoamericanos)

Wolfgang Benz, Zentrum für Antisemitismusforschung (Centro para la investigación del antisemitismo)

Jaume Cabré, novelista

Enrique Ojeda, director de la Fundación Tres Culturas

Gaspar Cano, Instituto Cervantes Berlín

Representante del Museo del Holocausto Yad Vashem

21, 22 y 23 de mayo, Berlín: Año Europeo del Diálogo Intercultural

Organiza la Fundación Tres Culturas, en colaboración con el Instituto Cervantes de Berlín y la Zentral- und Landesbibliothek zu Berlin (Biblioteca Central de Berlín - Brandenburg)

- Miércoles, 21 de mayo: **Las claves del diálogo:**

**dónde está el otro**

19.30 h. Instituto Cervantes Berlín

Presentan: Barbara Kisseler (Secretaria de Estado, Jefa de la Cancillería del Senado de Berlín) y Enrique Ojeda, Director de la Fundación Tres Culturas

Juan Goytisolo, novelista, ensayista, España, en diálogo con Werner Perger (periodista Die Zeit)

- Jueves, 22 de mayo: **Cultura para la integración: política cultural y bibliotecas**

19.30 h. Instituto Cervantes Berlín

Barbara Göbel, directora Iberoamerikanisches Institut und Bibliothek (Instituto y Biblioteca Iberoamericanos)

Pedro C. Cerrillo Torremocha, CEPLI, España

María Beatriz Medina, Banco del Libro, Venezuela

Modera: Prof. Claudia Lux, directora de la Zentral- und Landesbibliothek zu Berlin (Biblioteca Central de Berlín - Brandenburg) y presidenta de la IFLA (2007-2009).

- Viernes, 23 de mayo: **Cultura para la integración: política cultural y bibliotecas**

19.30 h. Instituto Cervantes Berlín

Enrique Peñalosa, Bibliotecas contra la violencia. Ex-alcalde de Bogotá, Colombia

Dra. Radka Neumannova, directora del Multicultural Centre de Praga, organizadora de Libraries as gateways for integration for Inmigrants in the EU, República Checa

Modera: Dra. Sonja Hegasy, vicedirectora de relaciones externas del Zentrum Moderner Orient (Centro de Oriente Moderno)

Cierra el acto Juan Goytisolo



# TERRITORIOS TRES CULTURAS

22, 29 de mayo y 5 de junio  
Fundación Tres Culturas

La Fundación Tres Culturas colabora de nuevo en la décimo primera edición del Festival Internacional de Música de los Pueblos, Territorios, que tendrá lugar en Sevilla del 22 de mayo al 8 de junio.

En esta edición, la Fundación Tres Culturas da un paso más en su colaboración con el Festival convirtiéndolo en otro escenario musical. De esta forma nace un nuevo concepto de concierto dentro del Festival, de pequeño formato, que permitirá al público disfrutar desde su asiento de la música de los intérpretes, y también crear una atmósfera de cercanía que permitirá la complicidad entre ambos.

Territorios Tres Culturas, y con ello todo el Festival, comenzará con la actuación de Gilberto Gil el 22 de mayo. Posteriormente el público disfrutará de las actuaciones de The Matthew Herbert Big Band el 29 de mayo y de Win Mertens Dúo el 5 de junio.



## **Gilberto Gil.** Brasil

22 de mayo

Comenzó su carrera como músico de bossa-nova, pero inmediatamente comenzó a componer música que reflejaba una preocupación política y contenido social, junto con su compañero Caetano Veloso. En los años 70, Gil añadió elementos nuevos, de la música de África y de Estados Unidos, a su ya amplio repertorio.

En los últimos años compaginó su carrera de músico con su cargo de Ministro de Cultura de Brasil desde que Lula Da Silva se alzó con la presidencia del país en el 2003.





**The Matthew Herbert Big Band.** Reino Unido  
29 de mayo

Figura indiscutible del presente y futuro de la música electrónica, llega a Sevilla a presentar su trabajo The Matthew Herbert Big Band. Matthew Herbert sentó las bases del micro-house ganándose una legión de seguidores en 1998 con "Around the house". A partir de ahí han sido todo éxitos para este artista contemporáneo que no ha dejado de reinventarse.

En su último trabajo "Goodbye Swingtime" ordenadores y máquinas quedan en segundo plano para dejar paso a los instrumentos con toda una Big Band que interpreta temas con claro sabor jazzístico y con unas letras comprometidas en todo momento con la realidad. Músico versátil y compositor iconoclasta, presenta en Territorios Sevilla 2008 su trabajo más singular.

**Win Mertens Dúo.** Bélgica  
5 de junio

Compositor, lleva 25 años tocando el piano y la guitarra clásica. Una de sus más destacables características es su tonalidad aguda cuando canta, utilizando un lenguaje personal e imaginario. Para Mertens la música no es sino un vehículo para llegar más allá, un elemento de trascendencia pura que invita a compartir, y por medio del cual desea reflejar la época que le ha tocado vivir.



## CORO TRES CULTURAS

1 a 11 de mayo

Rabat y Essaouira (Marruecos)

Durante el mes de mayo, la Fundación Tres Culturas organizará en Marruecos la V edición del Coro Tres Culturas, encuentro anual donde intérpretes y profesores conviven durante diez días de ensayos que finalizan con diversos conciertos. El Coro Tres Culturas es un conjunto vocal que en su primera edición estaba constituido por jóvenes cantantes marroquíes y andaluces. En las sucesivas ediciones la apuesta ha sido cada vez más ambiciosa y comprometida con el Mediterráneo, gracias a la participación de cantantes venidos de Egipto y Francia, entre otros países. Lo mismo ha ocurrido con la procedencia de los profesores y directores de coro.

El conjunto Coro Tres Culturas trabaja un repertorio compuesto por diferentes obras que hacen referencia a las culturas que son la base de la



Fundación (Islam, Judaísmo y Cristianismo). En la edición del pasado año se contó con una obra de nueva composición de Didier Lockwood que integraba diferentes idiomas y que resultó un auténtico éxito. El programa que configura los conciertos organizados dentro de este proyecto, conserva como denominador común la vocación de la Fundación por unir religiones y culturas, integrando voces en latín, árabe y hebreo. El repertorio para la edición 2008 está formado por:

\* Requiem Op. 48 de Gabriel Fauré, obra escrita para coro y orquesta en latín.

\* La Filosofía de la Vida, composición en árabe del director de orquesta Nayer Nagui, quien se encargará personalmente de dirigir al Coro Tres Culturas para la interpretación de su propia composición, inspirada en la obra del poeta libanés Elie Abou Madi.

\* Dos poemas, composición en hebreo del músico Alain Huteau a partir de la traducción y adaptación a hebreo del libreto extraído del *Cántico de los Cánticos*.

Este proyecto ha ido incrementando las nacionalidades de las personas que han participado en sus distintas ediciones, así como el número de intérpretes y de profesionales de la música vinculados a esta experiencia, que pretende ser ante todo un acercamiento entre las culturas, las religiones y los pueblos en general. En esta ocasión se contará con la colaboración de la orquesta Île de France y el Joven Coro de Andalucía que dirige habitualmente Michael Thomas. Los directores y músicos principales que intervienen en la V Edición del Coro Tres Culturas son:

Michael Piquemal representa una de las figuras más importantes del arte vocal francés. Un artista comprometido con los jóvenes que siempre desea jugar un papel más activo en las escuelas e institutos y que es consciente de que lo que hace no sería posible sin todos estos amantes del canto y la música, puesto que sus aprendices son su principal instrumento.

Nayer Nagui, nacido en Alejandría, es pianista, director y compositor. Como compositor destaca su obra elegida para la inauguración de la Biblioteca de Alejandría en el año 2003. En estos momentos compagina su tarea docente con la dirección de la Orquesta Sinfónica de El Cairo.

Alain Huteau, solista, compositor y pedagogo. En sus creaciones abunda el mestizaje favoreciendo el conocimiento y el interés por otras músicas y culturas.

Jalila Bennani, asistente de dirección, en la actualidad desarrolla en Marruecos su carrera de dirección con los coros: la coral infantil "Chanterie", coral para jóvenes "Polyphonia" así como el coro de adultos "A Coeur de Joie".

Sin descuidar la calidad interpretativa y el peso de las composiciones que forman el programa cada año, el verdadero objetivo del encuentro



es crear el ambiente propicio y las herramientas adecuadas para que durante el proyecto se desarrolle un intercambio de cultura de manera natural y enriquecedora entre los distintos participantes provenientes de diferentes lugares del mediterráneo. Las ediciones anteriores han demostrado que estos objetivos se cumplen ampliamente, creándose vínculos de amistad y cercanía entre los jóvenes convirtiéndose en una cadena que a su vez se multiplica cuando cada participante vuelve a su lugar de residencia habitual y comparte las experiencias vividas.

### Conciertos

7 de mayo Teatro Mohammed V de Rabat

10 de mayo Plaza Bab El Manzah, Essaouira

La entrada a los conciertos es libre y gratuita previa recogida de invitaciones.





Coloquio "Del Proceso de Barcelona al Proyecto de Unión por el Mediterráneo"

5 y 6 de junio

Fundación Tres Culturas

Más información

[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## COLOQUIO "DEL PROCESO DE BARCELONA AL PROYECTO DE UNIÓN POR EL MEDITERRÁNEO"

5 y 6 de junio

Fundación Tres Culturas

La Asociación Euromediterránea o Proceso de Barcelona, iniciativa española, creada con ocasión de la Conferencia de Barcelona en 1995, nació como foro de diálogo en el que se reunían, por primera vez, todos los miembros de la Unión Europea junto a sus vecinos árabes e Israel. Trece años después, estamos en disposición de poder analizar el camino de luces y sombras que hemos recorrido, pero con la madurez suficiente para reforzar los puntos débiles y ser más ambiciosos. Ahora es el gobierno francés, con su propuesta sobre la Unión por el Mediterráneo, secundada inicialmente por España e Italia y más recientemente por Alemania, el que convoca a todos los estados para sentar las bases de una unión económica, política y cultural fundada sobre los principios de una estricta igualdad.

Este nuevo proyecto tendrá que asociar prioritariamente a los países ribereños; su objetivo oficial es crear las condiciones para fortalecer el Sur, ahora que la Unión tiene como desafío la plena integración de los países del Este. Se trata, según los primeros textos sometidos a la discusión, de desarrollar principalmente cuatro pilares dentro de la Unión Mediterránea:

El desarrollo sostenible (saneamiento y abastecimiento de agua, turismo, etc.);

El diálogo de las culturas: espacio audiovisual, plurilingüismo, etc.;

El crecimiento económico y el desarrollo social: banco del Mediterráneo, Davos mediterráneo, integración regional, etc.;

El espacio de seguridad mediterráneo: seguridad marítima y protección civil, lucha en contra de la criminalidad y de la droga, políticas migratorias, promoción de los principios democráticos.

Estos pilares originarían la creación de cinco instituciones fundamentales: una Universidad Mediterránea que potenciaría los intercambios culturales, una Agencia de Medioambiente, una Agencia Audiovisual, una Agencia de Energía Nuclear y un Banco de Inversiones Mediterráneo.

Se trata, sin duda, de un proyecto ambicioso. Todos los países ribereños han mostrado ya su interés. Ahora, es necesario que todas las instituciones que trabajan por y para el Mediterráneo sepamos cómo apoyar esta

iniciativa y la demos a conocer como herramienta de diálogo y creación de un único y mismo espacio, pero basado en la diversidad esencial en nuestra historia.

De hecho, uno de los objetivos de la Fundación Tres Culturas se dirige a establecer un foro permanente que, sobre las bases del diálogo y la tolerancia, contribuya a que el Mediterráneo en su conjunto constituya una zona de paz, estabilidad y progreso, fomentando el encuentro y un mayor conocimiento de las diferentes culturas, religiones y pueblos que conviven en el Mediterráneo, desarrollando a tal fin actividades e iniciativas encaminadas a ampliar la cooperación y la solidaridad y avanzar en el desarrollo socioeconómico sostenible y equilibrado de la zona.

Por esta razón, Tres Culturas ya está trabajando, junto con el Institut d'études et de Recherche Europe-Méditerranée (IEREM) en uno de sus proyectos más ambiciosos de este año 2008, un coloquio los próximos 5 y 6 de junio en la sede de la Fundación, para analizar el proyecto francés, su integración en el marco del proyecto de Barcelona y definir las expectativas de todos los actores implicados. Los ejes del encuentro serían:

Primera mesa redonda: Balance del proyecto de Barcelona en el apartado económico. ¿Cuales son los éxitos y los problemas pendientes?

Segunda mesa redonda: Las propuestas para la Unión del Mediterráneo: análisis de la pertinencia de los ejes elegidos.

Tercera mesa redonda: Qué significa la asociación de la ribera sur: los problemas abiertos, las esperanzas en la orilla sur.

Al encuentro asistirán políticos, diplomáticos, intelectuales y actores sociales de las dos orillas, entre otros, Edgar Morin (Pensador y sociólogo), Hannan Ashrawi (Miembro del Consejo legislativo palestino), Shlomo Ben Ami (Ex Ministro de Asuntos Exteriores de Israel) y Jesús Núñez (coordinador del instituto de estudios sobre conflictos y acción humanitaria).



VI Congreso de Editores de España  
18 a 21 de junio  
Fundación Tres Culturas  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

Festival Cines del Sur de Granada  
30 de mayo a 7 de junio  
Granada  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## VI CONGRESO DE EDITORES DE ESPAÑA

18 a 21 de junio  
Fundación Tres Culturas

La Fundación Tres Culturas será la sede del VI Congreso de Editores de España, encuentro que agrupa a un sector en constante evolución y que se celebrará en Sevilla del 18 al 21 de junio de 2008. Este Congreso se viene celebrando desde 1994 en distintas ciudades españolas como Granada; Benalmádena; Bilbao; Valencia; y Santiago de Compostela; y cuenta con el patrocinio del Ministerio de Cultura y del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO), la colaboración de la Fundación Tres Culturas y de otras instituciones y empresas nacionales y andaluzas.

El Congreso de Editores de España es una cita obligada para el sector editorial español, quinto en importancia del mundo. El acto inaugural del encuentro, la noche del dieciocho de junio, tendrá como sede el Real Alcázar de Sevilla. Allí, los principales responsables de la política y del libro expondrán las líneas generales por las que discurrirán las respectivas sesiones del Congreso. Durante las jornadas de trabajo, 19 y 20 de junio, en la sede de la Fundación Tres Culturas se realizarán un gran número de conferencias, mesas redondas y talleres, sobre los temas actuales que acucian al sector del libro, en donde los principales expertos de cada una de las ramas analizarán y debatirán los asuntos que les competen, a fin de emitir unas conclusiones que se conviertan en los objetivos primordiales a lograr por los editores españoles en el futuro inmediato, como ha ido ocurriendo en ediciones anteriores.

En la sexta edición de esta la cita editorial, que se celebra en Tres Culturas, está previsto que asistan unos ciento cincuenta congresistas, como representantes de alrededor de unas cien empresas editoriales, y otros cien invitados (conferenciantes, moderadores, acompañantes, delegaciones institucionales y colaboradoras,...). Además de los temas a debatir, se cuenta con la participación de un escritor que ofrece una conferencia magistral en la mañana del último día, como Clausura del Congreso.

## FESTIVAL CINES DEL SUR DE GRANADA

30 de mayo a 7 de junio  
Granada

La Fundación Tres Culturas colabora con la segunda edición del Festival Cines del Sur, que tendrá lugar en Granada del 30 de mayo al 7 de junio.

La Programación de la presente edición de Cines del Sur está compuesta por dos secciones que, de alguna manera, establecen un diálogo entre sí. Por un lado la Sección Oficial, de carácter competitivo y dotada con tres premios: el premio Alhambra de Oro, con un total de 70.000€, divididos en: 50.000€ mejor película (para el productor) y 20.000€ para el Distribuidor español, (con este premio, el Festival quiere potenciar la distribución en España de los cines del sur); el premio Alhambra de Plata, con 30.000€, entregado al mejor director; y el premio Alhambra de Bronce, premio especial del Jurado, sin dotación económica.

Y por otro la Sección Informativa, llamada Itinerarios, que se plantea como un repaso del estado general del año cinematográfico en los países de nuestro interés. Así, la sección recoge películas ya proyectadas en otros eventos españoles o extranjeros, aunque inéditas en las pantallas comerciales, algunas de ellas de cineastas considerados entre los más interesantes y formalmente arriesgados del mundo.

A los títulos de las secciones Oficial e Informativa se les unen los de las dos Retrospectivas monográficas, y los filmes de la sección Pantalla Abierta (pases especiales al aire libre).

Como novedades de este año destacan la ampliación del número de salas de proyección de 5 a 8, y la creación de los I Encuentros con la Industria del Sur, una nueva sección competitiva para proyectos de TV de los países del Mediterráneo.



Coloquio internacional: Islam e Imagen  
15 a 17 de junio  
Fundación Tres Culturas  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## COLOQUIO INTERNACIONAL: ISLAM E IMAGEN

15 a 17 de junio

Fundación Tres Culturas

La Fundación Tres Culturas reunirá del 15 al 17 de junio a un conjunto de intelectuales, historiadores de arte, filósofos, responsables de los principales museos y escritores de Europa, África, Asia y América, en un debate para profundizar en el tema de las imágenes figurativas en el Islam.

Durante el coloquio se estudiará la imagen y su representación en las diferentes religiones y culturas a lo largo de la historia. Los especialistas en arte islámico debatirán las circunstancias que hicieron posible el florecimiento y la perduración de un arte figurativo en una sociedad en la que existen limitaciones para la representación de determinados iconos. Además, se mostrará cómo estas imágenes están presentes en las sociedades islámicas no sólo en la pintura, sino también en algunas tallas así como en la literatura.

Los coordinadores científicos de este encuentro son Michael Barry, investigador en Lenguas y Civilizaciones Islámicas de la Universidad de Princeton, y Abdelwahab Medeb, escritor de origen tunecino, poeta y profesor de literatura comparada Europa/Islam en la Universidad de Paris X. Entre los participantes invitados, destacan Sophie Macariou, del Museo del Louvre y especialista en Arte Bizantino, Rachel Millstein, de la Universidad de Jerusalén y responsable del Instituto de Estudios Asiáticos y Africanos, José Miguel Puerta Vilchez, especialista en la estética del Islam en la época clásica de la Universidad de Granada, y David Roxburgh, historiador de arte islámico de la Universidad de Harvard.

## Programa

15 de junio: Entre la prohibición de la representación y la iconofobia

10.00 h. - 13.30 h. **Reflexiones sobre la imagen en el Islam**

Modera: **Michael Barry**, investigador de lengua y civilización islámica.

Universidad de Princeton

Intervienen:

**Abdelwahab Meddeb**, escritor, profesor de literatura comparada Europa/Islam. Universidad de París X

**Souad Ayada**, filósofa

**Christian Jambet**, filósofo especialista en temas comparativos Europa/Islam

17.30 h. - 20.30 h. **Estética comparada de la imagen**

Modera: **Marie-José Mondzain**, especialista en arte bizantino. Centre National de Recherche Scientifique, CNRS de París

Intervienen:

**Hans Belting**, historiador y teoricista del arte europeo. Facultad de Bellas Artes de Karlsruhe. Alemania

**Sylvie-Anne Goldberg**, historiadora y especialista en judaísmo. École des Hautes Études en Sciences Sociales. París

**José Miguel Puerta Vilchez**, Especialista en la estética del Islam en la época clásica. Universidad de Granada.

**Almut Shulamit Bruckstein**, directora de "Ha'atelier", taller de filosofía y arte. Alemania

16 de junio: El reto de los significados

10.00 h. - 13.30 h. **Tentativas de iconología en el Islam**

Modera: **Sophie Macariou**, responsable del departamento de conservación de arte islámico en el Museo del Louvre

Intervienen:

**Souren Chirvani Mélikian**, historiadora de arte, especialista en arte islámico iraní

**Michael Barry**, investigador de lengua y civilización islámica. Universidad de Princeton

**Abolala Soudavar**, crítico, coleccionista e historiador de arte islámico e iraní de la Universidad de Austin (Texas)

17.00 h. - 20.30 h. **Iconografías comparadas (Judaísmo,**

**Cristianismo e Islam)**

Modera: **Sylvie-Anne Goldberg**, historiadora y especialista en judaísmo. École des Hautes Études en Sciences Sociales. París

Intervienen:

**Sonia Fellous**, especialista en iconografía judía

**Rachel Milstein**, historiadora especialista en pintura islámica. Universidad hebrea de Jerusalén

**Daniela Boccassini**, especialista en literatura y arte de la Edad Media y el Renacimiento. Universidad de Columbia en Vancouver

**Jerrylyn Dodds**, profesor en la Universidad de Nueva York

17 de junio Entre lo figurativo y la abstracción

10.00 h. - 13.30 h. **Migración de las formas, adaptación de las referencias**

Modera: **Souren Chirvani Mélikian**, historiadora de arte, especialista en arte islámico iraní

Intervienen:

**Sophie Macariou**, responsable del departamento de conservación de arte islámico en el Museo del Louvre

**Barry Flood**, historiador de arte islámico. Universidad de Nueva York

**Stuart Carry Welch**, antiguo responsable de conservación de museos. Universidad de Harvard

**David Roxburgh**, profesor en el departamento de Historia del Arte y Arquitectura. Universidad de Harvard

17.30 h. - 20.30 h. **Política y guerra de imágenes**

Modera: **Abdelwahab Meddeb**, escritor, profesor de literatura comparada Europa/Islam. Universidad de París X

Intervienen:

**Giovanni Careri**, profesor en el Centro de Historia y Teoría de las Artes en París

**Georges Didi-Huberman**, filósofo y teórico de arte en L'École des Hautes Études en Sciences Sociales, EHESS de París

**Marie-José Mondzain**, especialista en arte bizantino. Centre National de Recherche Scientifique, CNRS de París



## PALESTINE UNDER CONSTRUCTION

4 a 6 de julio

Fundación Tres Culturas

La Fundación Tres Culturas organiza, en colaboración con el Centro Internacional para la Paz y la Cooperación de Jerusalén (IPCC), el seminario internacional "Palestine Under Construction", que se celebrará en Sevilla del 4 al 6 de julio de 2008.

Este seminario internacional, que contará con la participación de académicos y expertos sobre Palestina, tanto locales como internacionales, de diferentes ámbitos como la política, la educación, los medios de comunicación o la economía, se estructurará en torno a cinco áreas temáticas. La primera mesa redonda abordará la cuestión política, afrontando directamente cuestiones clave para la viabilidad del futuro Estado palestino: las fronteras, la seguridad (factor externo: cooperación con Israel y factor interno: absorción de milicias, presos, etc.), los refugiados, las competencias generales, los sistemas de gobierno y electoral, la gobernanza y reformas, la viabilidad económica y los mecanismos anticorrupción. La segunda mesa girará en torno a la educación, analizando el posible sistema educativo, su currículo, además de las diferentes opciones en políticas culturales. En la tercera el objetivo será el papel de la sociedad civil, tratándose los diferentes modelos sociológicos, dándose voz a las diversas opciones existentes en la sociedad palestina y analizándose también la cuestión de género. Jerusalén -su estatus, límites, soberanía y situación de los lugares sagrados- será tratada de una manera más específica en la cuarta mesa. Finalmente, en la última mesa redonda no se olvidará el importante papel de los medios de comunicación y su influencia en la formación de la opinión pública.

En este año de aniversarios confrontados parece que la coyuntura de diversos elementos como la intervención de EE.UU. en Oriente Medio, las negociaciones directas retomadas tras el aparente apaciguamiento de la segunda Intifada o la reciente cumbre de Annapolis, puede conducir finalmente a la creación del Estado Palestino. En consecuencia, la Fundación Tres Culturas organiza este seminario internacional que pretende ser un estudio serio y detallado sobre su viabilidad y perspectivas, que sirva para despejar dudas y como análisis crítico a un proceso que puede ser histórico.



Seminario "II Diálogo sobre Gobernanza Local para autoridades palestinas e israelíes"

12 a 14 de mayo

Fundación Tres Culturas

Más información

[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## SEMINARIO "II DIÁLOGO SOBRE GOBERNANZA LOCAL PARA AUTORIDADES PALESTINAS E ISRAELÍES"

12 a 14 de mayo

Fundación Tres Culturas

La Fundación Tres Culturas organiza el II Diálogo sobre Gobernanza Local para autoridades palestinas e israelíes, que se celebrará en Sevilla del 12 al 14 de mayo de 2008. Este seminario contará con la colaboración del Programa de Asentamientos Humanos de Naciones Unidas (UN-Habitat) y con la participación de la Asociación de Autoridades Locales Palestinas (APLA) y de la Unión de Autoridades Locales de Israel (ULAI).

En junio del pasado año se celebró en la sede de la Fundación Tres Culturas el I Diálogo sobre Gobernanza Local, al que asistió una treintena de participantes de diferentes instituciones: la Secretaría General de Acción Exterior de la Junta de Andalucía, la Gerencia de Urbanismo del Ayuntamiento de Sevilla, empresas públicas andaluzas como LIPASAM, así como diferentes cargos y técnicos municipales de dos ciudades palestinas (Gaza y Jericó) y dos israelíes (Karmiel y Kfar Tavor).

Este nuevo diálogo, que volverá a reunir a autoridades locales andaluzas, palestinas e israelíes, supone una continuación de las actividades que la Fundación Tres Culturas empezó a desarrollar el año pasado en el ámbito de la gobernanza local, con el objetivo de aprovechar las buenas prácticas de las municipalidades andaluzas y extrapolarlas, a través de APLA, ULAI y de los representantes de las ciudades participantes, a Israel y a Palestina para reforzar sus capacidades de gestión. Por lo tanto,

el objetivo final del diálogo es aumentar y mejorar estas capacidades de los gobiernos locales participantes con el fin de proporcionar una mejor calidad de vida a sus habitantes y los aspectos negativos del cambio climático.

El seminario se dividirá en dos partes: en la primera se trabajará sobre la contribución de la planificación urbana al desarrollo local, centrándose en la importancia del pensamiento estratégico y la programación a largo plazo en el desarrollo futuro de la ciudad. En esta línea se tendrá en cuenta el papel social e integrador que debe guiar cualquier plan urbanístico. En la segunda, se tratará sobre los servicios integrados de información para la gestión de los servicios públicos, sistemas de información geográfica (SIG) y otros sistemas de gestión para la realización de la prestación de los servicios públicos locales.

En esta edición se tiene previsto que participen las ciudades palestinas de Abu Dis, Azzoun, Beit Sahur, Betunia y Hebrón y las israelíes de Acre, Tel Aviv, Haifa y Drom Hasharon. El diálogo tendrá una duración de tres días y se estructurará en sesiones plenarias y talleres de trabajo. A través de este intercambio de metodologías y técnicas, se pretende identificar las áreas donde el gobierno local pueda mejorar sus servicios y con ello la calidad de vida y el medio ambiente en las ciudades analizadas.

Si deseas recibir periódicamente nuestra revista F3C sin ningún coste e informarte de nuestras últimas actividades y de las novedades más interesantes, suscríbete: rellena el dorso de este formulario y envíalo por correo o entrégalo directamente en la sede de nuestra fundación:

Fundación Tres Culturas del Mediterráneo

Pabellón Hassan II

C/ Max Planck, 2

Isla de la Cartuja

E 41092 - Sevilla - España



## CURSO “DESARROLLO DEMOCRÁTICO Y REFORMA POLÍTICA”

11 a 13 de junio, Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales,  
Tánger

La Fundación Tres Culturas, en colaboración con la Universidad de Jaén, y dentro del marco de la programación de sus cursos de verano, celebró el pasado año 2007 la primera edición del curso “Desarrollo Democrático y Reformas Políticas” que tuvo lugar en la Universidad Abdelmalek Essâdi de Tetuán. Estas jornadas, impartidas con el objetivo de realizar un análisis sobre los procesos de consolidación democrática en el Magreb, despertaron gran interés, no sólo por la afluencia de estudiantes, sino también por el nivel de participación, debate, e implicación en las materias tratadas.

Siguiendo esta línea, la Fundación Tres Culturas y la Universidad de Jaén organizan la segunda edición de este curso, que tendrá lugar en la Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales de la Universidad de Tánger. En esta ocasión se analizará “La Evolución y Los Nuevos Sistemas de Garantías de Protección de los Derechos de la Persona en la Diversidad Multicultural del Arco Mediterráneo”.

El objetivo del curso es identificar los cambios y transformaciones de carácter social, económico y político que se están produciendo en Marruecos en la última década como consecuencia del desarrollo de una sociedad civil plural y heterogénea, y su repercusión directa en la mejora de la calidad de las instituciones democráticas del país y en el desarrollo de los derechos humanos. Partiendo de la idea de que el conocimiento de las transformaciones sociales de un país de la ribera sur del Mediterráneo, como es Marruecos, supondrá también un beneficio para los intereses tanto de España, como de la Unión Europea.

Curso “Desarrollo democrático y reforma política”

La Evolución y los Nuevos Sistemas de Garantías de Protección de los Derechos de la Persona en la Diversidad Multicultural del Arco Mediterráneo

11 a 13 de junio, Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales, Tánger (Marruecos)

Universidad Abdelmalek Essaâdi

Más información

[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

Estas jornadas pretenden propiciar una reflexión crítica y esbozar aquellos mecanismos de garantía jurídica que ofrecen una respuesta apropiada a la problemática de la protección de los derechos, en particular de aquellos referidos al bienestar social y a la igualdad de género.

En esta edición, el curso se estructura en tres bloques: “La Protección de los Derechos Fundamentales en la esfera internacional”, “La Tutela de los Derechos Fundamentales por los sistemas constitucionales europeos” y “Mecanismos e Instrumentos de Protección de Derechos en los países del Magreb (Marruecos, Argelia y Túnez)”. Entre los participantes de las mesas figuran docentes de diversas universidades del ámbito mediterráneo, Luca Mezzetti, de la Universidad de Bologna, Chabane Benakezouh de la Universidad de Argel Benyoucef Benkhedda, Amina el Messaudi de la Universidad Mohammed V de Rabat y Gerardo Ruiz-Rico de la Universidad de Jaén, entre otros.

Los horarios y toda la información relativa a la inscripción se formalizará en: [www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

Solicitado un crédito de libre configuración reconocido por la Universidad de Jaén.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

PROVINCIA: \_\_\_\_\_ PAÍS: \_\_\_\_\_ CP: \_\_\_\_\_

DESEA RECIBIR NUESTRO BOLETÍN ELECTRÓNICO?

SÍ       NO

CORREO ELECTRÓNICO: \_\_\_\_\_



## CURSO "POLÍTICA EUROPEA EN LA CUENCA DEL MEDITERRÁNEO"

Miércoles 7, 14, 21 y 28 de mayo, Universidad de Jaén

La Fundación Tres Culturas por tercer año consecutivo colabora con la Cátedra Jean Monnet de la Universidad de Jaén en la organización del Curso de Especialización "Instituciones de Derecho Comunitario". La puesta en marcha de la decimotercera edición del curso nace con el fin de brindar los instrumentos necesarios para un mayor y mejor conocimiento del proceso de integración europea y alentar el debate y diálogo sobre los temas claves para el futuro de Europa.

El curso "Instituciones de Derecho Comunitario" se estructura a través de un bloque general para conocer las Instituciones y el Derecho Comunitario, que permite un acercamiento global a las bases del proceso de construcción europea, y de cuatro módulos de especialización: Comercio Exterior y Unión Monetaria, coordinado por Antonio Martín Mesa, Catedrático de Economía de la Universidad de Jaén; La Modernización de la Administración de Justicia en Andalucía en el marco de la iniciativa de la Comisión Europea 2010, coordinado por la Consejera de Justicia y Administración Pública, M<sup>a</sup> José López González; Política Agraria y Regional, coordinado por el Profesor Titular de Análisis Geográfico Regional Eduardo Araque Jiménez; y Política Europea en la Cuenca del Mediterráneo, coordinado por Enrique Ojeda Vila, Director de la Fundación Tres Culturas.

En la actualidad, la entrada del euro en el 2002, el Tratado de Niza de 2003, la puesta en marcha de una nueva reforma, iniciada con el proyecto de Tratado Constitucional de 2004, y culminada con el diseño de un nuevo Tratado de la Unión Europea, tal como ha acordado el Consejo Europeo de Lisboa de octubre de 2007, así como el 50 aniversario de la creación de la Comunidad Europea, evidencian una vez más la necesidad de difundir a través de este tipo de cursos de especialización las Instituciones y el Derecho Comunitario.

La Cátedra Jean Monnet nace en la Comunidad Europea en 1989 debido a la demanda expresa de los medios universitarios, que observan un cierto desfase entre la aceleración de la construcción comunitaria y el desarrollo correspondiente de las enseñanzas europeas en los ámbitos universitarios. A través de un órgano académico como es el Consejo Universitario para la Acción Jean Monnet, la Comisión Europea busca el apoyo de las Universidades europeas y lleva a cabo el control de calidad de las enseñanzas impartidas, en el marco de esta Acción, en dichas Universidades, con el fin de fomentar el conocimiento del proceso de integración europea.

## Programa

Miércoles, 7 de mayo

Sesión 1

17.30 h. El proceso de Barcelona

19.00 h. Los acuerdos euromediterráneos

Miércoles, 14 de mayo

Sesión 2

17.30 h. La política de vecindad en la Unión Europea

19.00 h. Especial referencia a las relaciones entre la Unión Europea, España y Marruecos

Miércoles, 21 de mayo

Sesión 3

17.30 h. Las nuevas iniciativas para la paz y seguridad internacionales: la Alianza de Civilizaciones

19.00 h. Diálogo de Culturas, religiones y sociedades en el Mediterráneo

Miércoles, 28 de mayo

Jornada de Clausura



## CURSO DE VERANO DE LA FUNDACIÓN TRES CULTURAS “IRAQ: ¿QUÉ PERSPECTIVAS DE FUTURO?” 30 junio a 4 de julio, La Olavide en Carmona

Por cuarto año consecutivo, la Fundación Tres Culturas participa en los cursos de verano “La Olavide en Carmona”. En esta edición Tres Culturas propone un acercamiento a Iraq y sus perspectivas de futuro a través de un curso que se celebrará del 30 de junio al 4 de julio y que estará dirigido por Waleed Saleh, intelectual y académico iraquí, Director del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid.

El 19 de marzo de 2003 las tropas de la coalición liderada por Estados Unidos invaden Iraq e instauran un nuevo régimen de gobierno. Los responsables de la Casa Blanca esgrimen la lucha contra el terrorismo internacional, el peligro de las armas de destrucción masiva, la defensa de los valores democráticos y la estabilidad regional e internacional para justificar la intervención militar. La estrategia de Estados Unidos y sus aliados para acabar con el gobierno de Saddam Husein dio lugar a una polémica mundial. Las movilizaciones de rechazo y las discrepancias entre partidarios y detractores sacudieron incluso las altas instancias internacionales y suscitaron una tensión inusitada, en especial en el mundo araboislámico y en Occidente.

Cinco años después de aquellos sucesos se puede acometer un recuento global de lo que supone este conflicto y sus efectos sobre la política internacional, la estabilidad de Oriente Medio, y lo que es más importante, la vida diaria de millones de iraquíes.

En el quinto aniversario de la invasión de Iraq, la mayor inseguridad que sufren los iraquíes tiene que ver con sus necesidades básicas. Con decenas de miles de muertos, el tejido social está roto, casi la mitad de la población vive bajo el umbral de la pobreza extrema, el 70% sigue sin agua potable, seis millones de personas necesitan ayuda humanitaria y gran parte de sus habitantes ha tenido que marcharse del país para refugiarse en países vecinos.

El objetivo de este curso es abordar las consecuencias regionales e internacionales de la invasión de Iraq. Durante el mismo se propiciará el análisis de ciertos elementos sociales y culturales que tratarán tanto la cuestión confesional y étnica del pueblo iraquí, como la organización actual del Estado (especialmente su polémica Constitución y su profunda influencia sobre la convivencia de los diferentes grupos sociales) y la distribución de los recursos económicos y el reparto del poder. Además las jornadas analizarán el papel de los medios de información en el conflicto y los enfrentamientos entre las diferentes fuerzas políticas en el país a partir de la invasión.

Nadie puede rechazar que, por múltiples razones, la cuestión iraquí constituye, para todos, un motivo de preocupación cuyo desarrollo ha de condicionar la política internacional durante los próximos años, así que, partiendo de su realidad política, económica y social, se intentará responder a la pregunta “¿Qué perspectivas de futuro tiene este país?”.



# Programa

## Lunes 30 de junio

09.00 h. - 09.30 h: Recepción y entrega de documentación

10.00 h. - 10.30 h: Inauguración del curso.

Enrique Ojeda. Director de la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.  
Waleed Saleh Alkhalifa, Profesor Estudios Árabes e Islámicos,  
Universidad Autónoma de Madrid.

10.30 h. - 12.00 h: Conferencia Inaugural: “La Invasión de Iraq en 2003 y sus consecuencias regionales e internacionales”.  
Khalid Muhammed Khalid. Unidad de Reducción de la Pobreza del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

12.00 h. - 14.00 h: Conferencia: “La organización actual del Estado de Iraq y la polémica constitución”.  
Waleed Saleh Alkhalifa, Profesor Estudios Árabes e Islámicos,  
Universidad Autónoma de Madrid.

16.00 h. - 18.00 h: Mesa Redonda: “Composición Étnica y confesional de la sociedad iraquí”.

Ponentes:  
Khalid Muhammed Khalid. Unidad de Reducción de la Pobreza del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.  
Lutfiya al-Dulaymi. Escritora iraquí y Presidente de la Asociación de mujeres Shab'ad.

## Martes 1 de julio

10.00 h. - 12.00 h: Conferencia: “Artistas y escritores iraquíes en el exilio”.  
Lutfiya al-Dulaymi. Escritora iraquí y Presidenta de la Asociación de mujeres Shab'ad.

12.00 h. - 14.00 h: Conferencia: “Situación Actual de la mujer en Iraq”.  
Bahira Abdelatif. Escritora iraquí y traductora

16.00 h. - 18.00 h: Mesa Redonda: “Arte y Literatura en Iraq”.  
Abd al-Hadi Sa'dun. Escritor iraquí y editor.  
Bahira Abdelatif. Escritora iraquí y traductora

## Miércoles 2 de julio

10.00 h. - 11.30 h: Conferencia: “Ser periodista extranjero en Iraq”.  
Javier Couso, Periodista.

11.30 h. - 14.00 h: Conferencia: “Radiografía de la vida de un ciudadano en Bagdad”.

Abd al-Hadi Sa'dun. Escritor iraquí y editor.

16.00 h. - 18.00 h: Mesa Redonda: “Iraq en los medios de información internacionales”.

Ponentes:  
Javier Couso, Periodista.  
Waleed Saleh Alkhalifa, Profesor Estudios Árabes e Islámicos, Universidad Autónoma de Madrid.

## Jueves 3 de julio

10.00 h. - 11.30 h: Conferencia: “La Invasión y el patrimonio cultural iraquí”.  
Joaquin Cordoba Zoilo, Profesor de Hª Antigua de la Universidad Autónoma de Madrid.

11.30 h. - 14.00 h: Introducción al documental sobre Iraq “La guerra sin fin”.  
Waleed Saleh Alkhalifa, Profesor Estudios Árabes e Islámicos,  
Universidad Autónoma de Madrid.

16.00 h. - 18.00 h: Mesa Redonda: “Los refugiados iraquíes en los países vecinos”.  
Ponentes:  
Zara Fernández de Moya, Profesora de la Universidad Complutense de Madrid.  
Waleed Saleh Alkhalifa, Profesor Estudios Árabes e Islámicos,  
Universidad Autónoma de Madrid.

## Viernes 4 de julio

10.00 h. - 11.00 h: Conferencia: “El Iraq actual bajo el prisma de un escritor español”.  
Fernando Marías. Escritor.

11.00 h. - 12.00 h: Conferencia: “Las Relaciones de España con Iraq en la actualidad”.  
Mª Eugenia Menéndez Reyes, Ministerio de Asuntos Exteriores – España.

12.00 h. - 14.00 h: Conclusiones del Curso.

14.00 h. - 14.30 h: Clausura del Curso y entrega de diplomas.

Los horarios y toda la información relativa a la inscripción se formalizará en:  
[www.upo.es/olavideencarmona/](http://www.upo.es/olavideencarmona/) [www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)  
Concesión de tres créditos de libre configuración reconocido por la Universidad Pablo de Olavide.

## 01 JUEVES

**Feria del Libro de Sevilla**  
Conferencia inaugural ciclo "Itinerario literario por el Mediterraneo"  
Enrique Vila Matas  
19.00 h. Plaza Nueva, Sevilla

## 05 LUNES

**Feria del Libro de Sevilla**  
Conferencia Mohammed Berrada  
19.00 h. Plaza Nueva, Sevilla

Mesa redonda "La prensa en los Países Árabes: situación y desafíos"  
Presentación del libro "El 2007 visto por los árabes. Anuario de la prensa árabe"  
20.00 h. Plaza Nueva, Sevilla

## 06 MARTES

**Feria del Libro de Sevilla**  
Conferencia Matt Beynon Rees  
19.00 h. Plaza Nueva, Sevilla

**Martes de Cine:** "En Attendant le Bonheur" (Esperando la Felicidad)  
20.30 h. Fundación Tres Culturas

## 07 MIÉRCOLES

**Coro Tres Culturas**  
Teatro Mohammed V de Rabat  
**Inauguración Exposición: ARTour Maroc 2008**  
7 de mayo a 1 de junio  
Essaouira (Marruecos)

**Curso: "POLÍTICA EUROPEA EN LA CUENCA DEL MEDITERRÁNEO"**  
Universidad de Jaén

## 08 JUEVES

**Jornadas: TRANSICIONES POLÍTICAS Y REFORMAS CONSTITUCIONALES EN EUROPA**  
8 y 9 de mayo  
Universidad de Jaén

## 10 SÁBADO

**Coro Tres Culturas**  
Plaza Bab El Manzah, Essaouira

**Biblio-Diálogo en Europa**  
Berlín

## 12 LUNES

**Seminario: "II DIÁLOGO SOBRE GOBERNANZA LOCAL PARA AUTORIDADES PALESTINAS E ISRAELÍES"**  
12 a 14 de mayo  
Fundación Tres Culturas

## 13 MARTES

**Martes de Cine:** "Madame Brouette / L'Extraordinaire Destin de Madame Brouette" (El Extraordinario Destino de Madame Brouette)  
20.30 h. Fundación Tres Culturas

## 14 MIÉRCOLES

**Curso: "POLÍTICA EUROPEA EN LA CUENCA DEL MEDITERRÁNEO"**  
Universidad de Jaén

## 15 JUEVES

**Exposición: "Flamenco Paisaje del Alma"**  
15 de mayo a 15 de junio  
Bruselas

## 20 MARTES

**Martes de Cine: "Abouna"**  
20.30 h. Fundación Tres Culturas

## 21 MIÉRCOLES

**Curso: "POLÍTICA EUROPEA EN LA CUENCA DEL MEDITERRÁNEO"**  
Universidad de Jaén

**Biblio-Diálogo en Europa**  
Berlín

## 22 JUEVES

**Territorios Tres Culturas. Gilberto Gil. Brasil**  
Fundación Tres Culturas

**Biblio-Diálogo en Europa**  
Berlín

## 23 VIERNES

**Biblio-Diálogo en Europa**  
Berlín

## 27 MARTES

**Martes de Cine: "Nha Fala" (Mi Voz)**  
20.30 h. Fundación Tres Culturas

## 28 MIÉRCOLES

**Curso: "POLÍTICA EUROPEA EN LA CUENCA DEL MEDITERRÁNEO"**  
Universidad de Jaén

**Presentación: "LA FONOTECA CIVICAN DE RITMOS ÉTNICOS", UNA GUÍA MUSICAL A CARGO DE JOSÉ MIGUEL LÓPEZ**  
20.00 h. Fundación Tres Culturas

## 29 JUEVES

**Territorios Tres Culturas.** *The Matthew Herbert Big Band. Reino Unido*  
Fundación Tres Culturas

## 30 VIERNES

**Festival Cines del Sur de Granada.**  
30 de mayo a 7 de junio  
Granada

## 5 JUEVES

**Coloquio:** "DEL PROCESO DE BARCELONA AL PROYECTO DE UNIÓN POR EL MEDITERRÁNEO"  
Fundación Tres Culturas  
5 y 6 de junio

**Territorios Tres Culturas.** *Win Mertens Dúo. Bélgica*  
Fundación Tres Culturas

## 11 MIÉRCOLES

**Curso:** "DESARROLLO DEMOCRÁTICO Y REFORMA POLÍTICA: La Evolución y los Nuevos Sistemas de Garantías de Protección de los Derechos de la Persona en la Diversidad Multicultural del Arco Mediterráneo"  
11 a 13 de junio, Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales, Tánger  
Universidad Abdelmalek Essaâdi



**Encuentro:** "EL MEDITERRÁNEO: ESPACIO PARA EL DIÁLOGO ENTRE CULTURAS"  
11 a 13 de junio  
Estocolmo

**Exposición:** "LOS OTROS: LAS MINORÍAS CRISTIANA, MUSULMANA Y JUDÍA EN TRES PAÍSES MEDITERRÁNEOS"  
11 de junio a 17 de agosto  
Estocolmo

## 15 DOMINGO

**Coloquio internacional: Islam e Imagen.** *Entre la prohibición de la representación y la iconofobia*  
Fundación Tres Culturas

## 16 LUNES

**Coloquio internacional: Islam e Imagen.** *El reto de los significados*  
Fundación Tres Culturas

## 17 MARTES

**Coloquio internacional: Islam e Imagen.** *Entre lo figurativo y la abstracción*  
Fundación Tres Culturas

## 18 MIÉRCOLES

**Congreso:** VI CONGRESO DE EDITORES DE ESPAÑA  
18 a 21 de junio  
Fundación Tres Culturas

## 27 VIERNES

**Segunda Reunión Internacional de Videoartistas y Visualistas LUX2008**  
27 y 28 de junio  
22.00 h. Fundación Tres Culturas

## 30 LUNES

**Curso:** "IRAQ: ¿QUÉ PERSPECTIVAS DE FUTURO?"  
30 de junio a 4 de julio  
Carmona

## 4 VIERNES

**Seminario:** PALESTINE UNDER CONSTRUCTION  
4 a 6 de julio  
Fundación Tres Culturas

## 5 SÁBADO

**Congreso:** VOCES MEDITERRÁNEAS II. 2º Congreso Interdisciplinar sobre las Mujeres en el Mediterráneo  
5 y 6 de julio  
Madrid

## 10 JUEVES

**Concierto:** *Les Mésopotamiens*  
21.30 h. entrada 5 €  
Fundación Tres Culturas

## 13 DOMINGO

**Festival de Músicas del Mundo:** *Les Suds à Arles*  
13 a 20 de julio  
Arles

## 17 JUEVES

**Representación Teatral:** *Las Mil y una Noches*  
17 y 18 de julio  
22.00 h. Fundación Tres Culturas

# ACTIVIDADES E3C

junio

julio

## JORNADAS “TRANSICIONES POLÍTICAS Y REFORMAS CONSTITUCIONALES EN EUROPA”

8 y 9 de mayo, Universidad de Jaén

La Fundación Tres Culturas y la Universidad de Jaén organizan las jornadas “Transiciones Políticas y Reformas Constitucionales en Europa”, que se celebran los días 8 y 9 de mayo en la Universidad de Jaén, bajo la dirección de Gerardo Ruiz-Rico, Catedrático de Derecho Constitucional.

Las Jornadas de este Encuentro Internacional tienen como objetivo principal ofrecer una visión, desde el punto de vista político y jurídico, del fenómeno de las transiciones políticas y su repercusión en los procesos de reforma constitucional que han tenido lugar, y todavía se siguen produciendo, en Europa.

La primera de las perspectivas fundamentales que se abordará tiene como centro de atención el análisis de las transiciones producidas recientemente en los antiguos países de la Europa del Este hacia modelos políticos democráticos, con el impacto que esta evolución ha supuesto en la transformación de sus estructuras constitucionales y políticas. La mayor parte de estos Estados han necesitado adaptar sus sistemas políticos al modelo de referencia “occidental” para incorporarse como miembros de pleno derecho a la Unión Europea. En la mayoría de los casos estos procesos político-constitucionales han culminado con éxito, si bien quedan aún algunos países en fase de “transición”.

En segundo término, se realizará un examen minucioso a las transiciones “indirectas” o implícitas que se han impulsado desde determinados proyectos de reforma constitucional, puestos en marcha en los últimos años dentro de algunas de las tradicionales democracias europeas (Italia, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Bélgica).

Por último, el Encuentro dedicará uno de sus apartados al examen de la transición política española en el marco del treinta aniversario de la Constitución de 1978. Se trata, por un lado, de hacer un balance de la contribución de este texto constitucional a la implantación de un régimen democrático en España, en los ámbitos del reconocimiento y garantía de los derechos y el establecimiento de una monarquía parlamentaria. Pero al mismo tiempo es necesario poner de relieve la consideración de aquella como una “transición inacabada” en algunos de los elementos fundamentales del Estado, como es el caso del modelo territorial. Se estudiarán en este sentido además las propuestas de reforma constitucional que se han planteado para la próxima legislatura por los principales partidos políticos.

## Programa

### Jueves, 8 de mayo

9.30 h. Inauguración

10.00 h. - 14.00 h: Sesión I: Las Transiciones Políticas en Europa del Este: la circulación e importación del modelo constitucional democrático-liberal

Rainer Arnold, Universidad de Regensburg, Alemania  
Luca Mezzetti, Universidad de Bologna, Italia  
Lucio Pegoraro, Universidad de Bologna, Italia  
Stefan Lilia, Universidad de Belgrado, Serbia

17.00 h. - 19.00 h: Sesión II: Últimas tendencias para la Reforma Constitucional en Europa (Alemania, Francia, Italia, Gran Bretaña, Bélgica)

Roberto Scarciglia, Universidad de Trieste, Italia  
Sandro Staiano, Universidad de Nápoles, Italia  
Fulvio Pastore, Universidad de Cassino, Italia  
George Hermes, Universidad de Frankfurt, Alemania

### Viernes, 9 de mayo

10.00 h. - 14.00 h: Sesión III: La Transición Política en España y la Constitución Española de 1978. ¿Una transición inacabada? Perspectiva de una futura reforma constitucional

Gerardo Ruiz-Rico, Universidad de Jaén  
Luis López Guerra, Universidad Carlos III, Madrid  
Antonio Porras, Universidad de Sevilla  
Miguel Revenga, Universidad de Cádiz

Los horarios y toda la información relativa a la inscripción se formalizará en: [www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)  
Solicitado un crédito de libre configuración reconocido por la Universidad de Jaén.



Feria del Libro de Sevilla: Itinerario Literario  
por el Mediterráneo  
30 de abril a 11 de mayo  
Plaza Nueva, Sevilla  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## FERIA DEL LIBRO DE SEVILLA: ITINERARIO LITERARIO POR EL MEDITERRÁNEO

30 de abril a 11 de mayo

Plaza Nueva

Un año más, la Fundación Tres Culturas participa activamente en la Feria del Libro de Sevilla, que tendrá lugar del 30 de abril al 11 de mayo. La feria hispalense, convertida en punto de referencia en el panorama cultural, donde se dan encuentro las instituciones y entidades relacionadas con el mundo del libro, acogerá una gran variedad de actividades con la intervención de autores de reconocido prestigio, tanto nacional, como internacional.

El fomento de la lectura entre personas de todas las edades sigue siendo uno de los principales objetivos de la Feria del Libro, cuyo programa general contará con conferencias, mesas redondas, recitales poéticos, presentaciones de libros y firmas de autor, además de actividades al aire libre. Esta edición de 2008, de mayor duración que las anteriores, estará dedicada a las Culturas del Mediterráneo. La inauguración de la Feria del Libro 2008 contará con el poeta Antonio Gamoneda, galardonado con el Premio Cervantes 2006 y el Premio Nacional de Literatura 1988.

La Fundación Tres Culturas, en colaboración con Casa Árabe, propone como actividad, para la edición del presente año, la realización de un Itinerario Literario por el Mediterráneo, con conferencias y mesas redondas con escritores de prestigio internacional sobre temas como la novela negra en el Mediterráneo, la nueva novela de la literatura árabe, la narrativa femenina y otras cuestiones que están construyendo las diversas literaturas mediterráneas. Paralelamente a estas actividades, Tres Culturas organizará en su sede, un ciclo de cine sobre Literatura y Mediterráneo, en él se proyectarán películas cuyos guiones estén basados en novelas procedentes de las diversas orillas de este mar, incluyendo mesas redondas sobre la materia.

La conferencia inaugural del ciclo, que tendrá lugar el 1 de mayo a las 19:00h, estará a cargo de Enrique Vila Matas, uno de los escritores españoles más reconocidos y autor de obras como "Suicidios ejemplares", "Bartleby y compañía" o "Doctor Pasavento", por el que fue galardonado con el Premio José Manuel Lara y el Premio Real Academia Española. Vila Matas será presentado por Mercedes Monmany, escritora y crítica literaria en las principales revistas y periódicos españoles. El Itinerario Literario por el Mediterráneo continuará el 5 de mayo a las 19.00 h, con la conferencia del escritor Mohammed Berrada, que será presentado por Rafael Valencia. Berrada, novelista, crítico y traductor nacido en Rabat (Marruecos), está considerado como uno de los renovadores de la narrativa moderna marroquí. Entre sus obras, podemos destacar la colección de textos "Depilage de la peau", y las novelas "El juego del olvido" y "La luz fugitiva". A continuación, a las 20.00 h, se celebrará la mesa redonda "La prensa en los Países Árabes: situación y desafíos", con la presencia de Nureddin Miftah, director del diario al-Ayam (Marruecos) y Hisham Kassem, ex director del diario al-Masri al-Yaum (Egipto), moderados por Pedro Rojo, y que además, incluirá la presentación del libro "El 2007 visto por los árabes. Anuario de la prensa árabe". Para concluir el itinerario, el 6 de mayo a las 19.00 h, ten-

dremos una conferencia dedicada a la novela negra mediterránea, con el galés afincado en Jerusalén Matt Beynon Rees, periodista y autor de novelas como "El maestro de Belén" y "A grave in Gaza", aún no publicada en castellano.

Siguiendo la línea que guía las actividades de la Fundación, y considerando la cultura como vehículo fundamental para el diálogo y la convivencia entre los pueblos, el objetivo de esta actividad es acercar al público que se acerque a la Feria del Libro las nuevas corrientes literarias que están surgiendo desde los diversos puntos de la geografía mediterránea. Así, tendrán la ocasión, no sólo de descubrir las innovadoras y enriquecedoras obras de mano de sus propios autores, sino de conversar y debatir con ellos, de manera que puedan constatar que existen muchos más lugares comunes con las culturas vecinas que los que pueda parecer al observar el contexto internacional en la actualidad.

Además, Tres Culturas presentará dos de sus últimas publicaciones: la Colección Ánfora y una revista de producción propia dedicada al análisis del mundo islámico contemporáneo, cuyo primer número se centrará en Pakistán. Con esta revista, de carácter periódico, la Fundación pretende dar a conocer temas de interés a un público más amplio, por lo que contamos con la colaboración tanto de expertos del mundo académico, como de profesionales de otros ámbitos con un conocimiento práctico y profundo de la región. El primer número de esta publicación se centrará en Pakistán, analizando los acontecimientos recientes a partir de la muerte de Benazir Bhutto, las circunstancias históricas que explican el presente de este país, su composición étnica y social, o la cuestión nuclear entre otros aspectos que ayudarán a entender los retos que debe afrontar Pakistán y que marcarán el futuro inmediato de todo el sudoeste asiático, así como de buena parte del mundo musulmán.

La Colección Ánfora se lanzará con la publicación de tres volúmenes: "La Biblioteca de Sarajevo y el Diálogo entre Culturas"; "Sicilia. Una metáfora del Sur: cultura y literatura de una isla diferente" y "Gibraltar y los gibraltareños: los orígenes y la situación de un enclave estratégico en las puertas del Mediterráneo". Tres Culturas tiene entre sus cometidos promover el diálogo entre los pueblos y culturas del Mediterráneo. A tal fin, la Fundación sirve como lugar de encuentro en el que se reúnen pensadores, académicos, artistas y expertos de diferentes ámbitos para intentar profundizar en cuestiones que fomenten el conocimiento mutuo y promover el intercambio de ideas y experiencias que contribuyan al acercamiento entre los pueblos. La Colección Ánfora recoge los textos fruto de estos encuentros con la intención de hacer llegar estas aportaciones a un público más amplio.

Esta revista, junto al resto de nuestras publicaciones y una interesante selección de obras del ámbito mediterráneo, estarán disponibles en un stand que la Fundación Tres Culturas tendrá en la Feria del Libro, en colaboración con Casa Árabe.



## SEGUNDA REUNIÓN INTERNACIONAL DE VIDEOARTISTAS Y VISUALISTAS LUX2008

Viernes 27 y sábado 28 de junio, 22.00 h.  
Fundación Tres Culturas

Tras la celebración en el año 2006 de la Primera Reunión Internacional de Videoartistas y Visualistas, Lux, la Fundación Tres Culturas vuelve a colaborar con la Reunión en su segunda edición, acogiendo la actividad principal que tendrá lugar los días 27 y 28 de junio.

Tras los talleres, exposiciones, numerosas actuaciones en espacios públicos y teatros (Teatro Central, Fundación Tres Culturas, Prado de San Sebastián, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, ...) de la primera edición del año 2006, LUX2008 se centra en la exposición de arte contemporáneo en vivo, en espacios abiertos de la ciudad con proyecciones y performances audiovisuales de grandes dimensiones.

El mundo de las nuevas tecnologías en la última década ha liberado el coto vedado de las grandes empresas de la realización audiovisual,

haciendo posible la creación de un nuevo nicho de empleo: la Industria Cultural de la videocreación.

Los videojockeys (vj) y visualistas se están incorporando a la vida diaria no como un mero accesorio de los djs, sino que han adquirido protagonismo por sí mismos en muchas actividades como el videoarte, conciertos, exposiciones... En estos momentos la tendencia es unir, de manera indisoluble, cualquier espectáculo musical con un soporte de proyección. Sus trabajos son piezas únicas e irrepetibles combinadas por la destreza y la energía irradiada por la ejecución en vivo. El espectador está presente en el proceso de creación de la obra y forma parte de ella.

Las características de este evento lo hacen dirigirse a numerosos sectores profesionales: artistas plásticos, diseñadores, profesionales audio-





Voces Mediterráneas II  
2º Congreso Interdisciplinar sobre las  
Mujeres en el Mediterráneo  
5 y 6 de julio  
Madrid  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

# VOCES MEDITERRÁNEAS II

## 2º Congreso Interdisciplinar sobre las Mujeres en el Mediterráneo

5 y 6 de julio  
Madrid

La Fundación Tres Culturas, en colaboración con el Instituto Cervantes de Roma, la Casa de Sefarad de Israel y el IEMed, organiza una nueva edición del ciclo Voces Mediterráneas, los días 5 y 6 de julio en Madrid, enmarcado esta vez, en el Encuentro Internacional Mundos de Mujeres/Women's Worlds 2008.

Mundos de Mujeres/Women's Worlds 2008, 10º Congreso Internacional Interdisciplinar sobre las Mujeres, que lleva por título "La igualdad no es una utopía. Nuevas fronteras: avances y desafíos", tendrá lugar del 3 al 9 de julio en Madrid. En esta edición, centrará sus actividades en diversos temas relacionados con las mujeres, el género y la sexualidad en el mundo contemporáneo y en la historia de nuestras culturas, haciendo especial hincapié en las migraciones y la violencia, analizados desde distintas perspectivas y áreas de conocimiento. Abarcará también, desde el punto de vista de sus efectos sobre la mujer, fenómenos como la explotación laboral de los inmigrantes, las guerras, el tráfico ilegal de personas, la violencia de género, las revoluciones científicas y tecnológicas del siglo XXI, el refuerzo de los vínculos del feminismo mundial o las modificaciones estructurales en las dinámicas sociales entre los sexos.

La primera edición de Voces Mediterráneas consistió en una serie de jornadas monográficas de formato multidisciplinar, celebradas consecutivamente en los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre de 2007, y estructuradas en torno a un tema: el Mediterráneo. Organizado por la Fundación Tres Culturas en colaboración con el Instituto Cervantes de Roma, el Instituto per il Mediterraneo IMED y el Auditorium Parco della Musica di Roma, Voces Mediterráneas I supuso una mirada polifónica a la cuestión mediterránea con una serie de mesas redondas, en las que participaron figuras intelectuales de primera línea pertenecientes a todas las orillas del Mare Nostrum, como José Saramago, Shlomo Ben Ami, Tariq Ali, José Manuel Caballero Bonald o Giacomo Marramao. Además, se celebraron diversos conciertos, como los de José Menese, María Toledo o Paco Ibáñez, y un espectáculo flamenco a cargo de la Compañía de danza de María Pagés.

Heredando el espíritu de la primera edición, Voces Mediterráneas II, abordará el Mediterráneo como espacio humano y de creación; como un mundo de encuentros y desencuentros para las mujeres. Especialistas, escritoras, intelectuales, y activistas de diferentes orillas se darán cita en Madrid para reflexionar en torno a cuatro mesas redondas: Acciones sin fronteras, Creación y transgresión, Intra-culturalidad y Derechos Humanos y La construcción de la paz.



Encuentro “El Mediterráneo: espacio para el diálogo entre culturas”  
11 a 13 de junio  
Estocolmo  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

# ENCUENTRO “EL MEDITERRÁNEO: ESPACIO PARA EL DIÁLOGO ENTRE CULTURAS”

11 a 13 de junio

Estocolmo

La Fundación Tres Culturas, en colaboración con la Embajada de España y el Museo del Mediterráneo de Estocolmo, celebrará entre el 11 y el 13 de junio en Estocolmo el Encuentro “El Mediterráneo: espacio para el diálogo entre culturas”, que constará del Seminario “El Mediterráneo en el siglo XXI”, acompañado de la exposición fotográfica “Los Otros: las minorías Cristiana, Musulmana y Judía en tres países mediterráneos”.

El 11 de junio, en el Museo del Mediterráneo, tendrá lugar la inauguración de la exposición “Los Otros: las minorías Cristiana, Musulmana y Judía en tres países mediterráneos”. Esta exposición, producida por Tres Culturas, refleja, de la mano del fotógrafo José Antonio de Lamadrid, la vida cotidiana de tres minorías religiosas en tres países del Mediterráneo: cristianos en Turquía, judíos en Marruecos y musulmanes en España. El viaje comienza en España, en Talayuela, pueblo de Cáceres, condecorado con la medalla de Extremadura por ser considerado como ejemplo de la integración entre varias culturas. La mirada de José Antonio Lamadrid se traslada a continuación al otro extremo del Mediterráneo, a orillas del Bósforo, en Estambul. La cámara cruza de nuevo el Mediterráneo para adentrarse en otro país musulmán, Marruecos. Todo ello haciendo énfasis en las costumbres y modo de vivir, con un mensaje final superador de diferencias: nosotros somos también los otros en diferentes países.

El 11 de junio, en el Museo del Mediterráneo, comenzará el Seminario “El Mediterráneo en el siglo XXI”, con una primera mesa redonda sobre el Proceso de Barcelona y el Proyecto de Unión por el Mediterráneo como espacio de cooperación.

## Programa

### Miércoles, 11 de junio

El futuro del Proceso de Barcelona

Fidel Sendagorta, Embajador en Misión Especial para Asuntos del Mediterráneo

Christian Leffler, Jefe de Gabinete de la Vice-presidenta de la Comisión Europea Margot Wallström

Moderador: Lars Bjarme, Embajador sueco para Asuntos del Mediterráneo

### Jueves, 12 de junio

Sociedad y cultura, tendiendo puentes

Jan Henningsson, Director del Instituto Sueco de Alejandría

Ingmar Karlsson, Cónsul General de Suecia en Estambul

Nawal Al Saadawi, Escritora egipcia

Moderador: Enrique Ojeda, Director de la Fundación Tres Culturas

### Viernes, 13 de junio

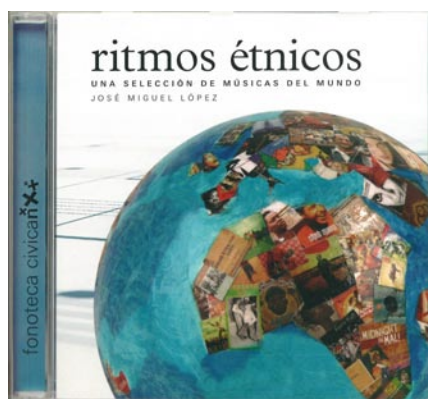
Respeto, tolerancia y libertad de expresión

Ulf Johannsson, Director del periódico Nerika Allehanda

## PRESENTACIÓN DE LA FONOTECA CÍVICA DE RITMOS ÉTNICOS, UNA GUÍA MUSICAL A CARGO DE JOSÉ MIGUEL LÓPEZ

Miércoles 28 de mayo, 20.00 h.

Fundación Tres Culturas



La Fundación Tres Culturas presenta la Fonoteca Cívica de ritmos étnicos, guía que recopila unos 600 discos representativos de más de treinta años de creación musical en los cinco continentes, con el objetivo de favorecer iniciativas que estimulen el diálogo intercultural como medio de enriquecimiento mutuo y mostrar que a través de la música encontramos valores universales que permiten el diálogo y la igualdad entre seres humanos.

Los discos recogidos y comentados forman parte de la fonoteca de la Biblioteca Cívica de Fundación Caja Navarra, y es fruto de cuatro años de trabajo coordinado por José Miguel López (selección, propuesta de organización, redacción de reseñas...) y de un equipo de bibliotecarias (rastreo y adquisición de las obras, catalogación, indización, edición de los textos...).

El autor de esta selección y de las reseñas críticas que componen la obra es José Miguel López, periodista musical que dirige desde hace veinte años el programa Discópolis, de Radio 3. Los comentarios de cada disco permiten conocer el contexto en el que se realizó cada grabación y aportan, en su conjunto, una visión global de un género vivo y complejo, en permanente transformación. Lo que contribuye a que esta obra se convierta en un referente bibliotecario que ayude a la formación de futuras fonotecas interculturales.

La presentación de la guía la realizará su autor, José Miguel López, que describirá el proceso de elaboración de la obra, los criterios de selección y las posibilidades de consulta que ofrece. La mesa contará además con la presencia de Villar Arellano, en representación del equipo de bibliotecarias que ha colaborado en la obra y que explicará el tratamiento documental que sufrieron los fondos hasta estar disponibles al público. La presentación también incluye un espectáculo audiovisual para poder disfrutar del sonido en directo de una selección de los temas más representativos que contiene la guía.



**José Miguel López (Haro, La Rioja, 1953)** Es periodista, licenciado por la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid. Ha realizado diversos estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Redactor de Radio Nacional de España desde 1977. A partir de 1987 dirige el programa diario Discópolis, de Radio 3, que cumplió 6.000 ediciones en marzo de 2007. Recibió el Premio Deutsche Welle 2002 al mejor programa europeo de radio de World Music y el Premio de Honor a la Comunicación 2006 de la Academia de la Música. Ha escrito varios libros, entre ellos, Los sonidos de Discópolis. Rock: Ideología y Utopía, y ha producido media docena de discos.

Festival Músicas del Mundo  
"LES SUDS À ÁRLES"  
13 a 20 de julio  
Arles (Francia)  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## Festival Músicas del Mundo "LES SUDS À ÁRLES"

13 a 20 de julio  
Arles (Francia)



La Fundación Tres Culturas colabora en la decimotercera edición del Festival de Músicas del Mundo "Les Suds à Árles", que tendrá lugar del 13 al 20 de julio 2008 en Arles, Francia.

La Asociación Suds fue creada en 1996, con el objetivo de afirmar la identidad de los países del Mediterráneo, especialmente los países del sur, promover y difundir sus culturas, desarrollar su poder de atracción y contribuir a su pleno reconocimiento en el espacio europeo e internacional.

Del 13 al 20 de julio de 2008 el Festival se propone permitir a la ciudad vivir según ritmos inusuales, festivos y también fértiles. Voz de África o Brasil, iconos de los Balcanes o la Isla de la Reunión, herederos de la música consagrada de la India o el imperio otomano y persa, cantaores y pianista flamencos, udistas, derviches, jóvenes talentos y artistas internacionalmente reconocidos animarán noche y día los barrios de la ciudad.

El Festival persigue la creación de un diálogo entre los artistas participantes y el público, que posee una diversidad de sensibilidades y de referencias musicales. A través de este diálogo se pretende mucho más, ya que el Festival considera que la cultura puede proporcionar a cada uno las herramientas necesarias para el desarrollo personal y es igualmente potencia de transformación.

En palabras de Marie José Justamond, directora artística de Les Suds à Árles: "Creemos que las músicas del mundo son las músicas del siglo XXI, en el mismo concepto que la música del final del Siglo XX fue de los norteamericanos, de la potencia dominante. Creemos que las músicas del mundo son la expresión de una forma de universalización exitosa."

Concierto *Les Mésopotamiens*

Jueves 10 de julio, 21.30 h.

Precio de la entrada 5,00 €

Fundación Tres Culturas

Más información

[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)



## CONCIERTO LES MÉSOPOTAMIENS

Jueves, 10 de julio, 21.30 h.

Fundación Tres Culturas

En el marco del ciclo anual de conciertos “Entre Oriente y Occidente”, el jueves 10 de julio la Fundación Tres Culturas presenta al grupo iraquí Les Mésopotamiens, creado por Ali Khedher en 2001, y que reúne a algunos de los mejores talentos de la joven generación del ahora clausurado Instituto de Música de Bagdad, cuyo repertorio recoge todos los géneros musicales clásicos árabes.

### Componentes del grupo

Wesam Ayoub Al-Azzawy es el mejor instrumentista de santur de Irak. En los años noventa, era uno de los principales profesores del Instituto de Música de Bagdad. Actualmente vive en los Países Bajos, donde fundó al grupo Furqat Annahraine, dedicado a la música tradicional iraquí. Wesam es el representante de la Unión de los Músicos Iraquíes en Europa.

Bassem Hawar fue estudiante del Instituto de Música de Bagdad. Es musicólogo además de tocar el joza. Dio numerosos conciertos en distintos

lugares del mundo en formaciones como Al-Bayariq, Babel, Yuri Honing, Lagash, The Baghdad Junto y Ahoar. Desde 2000, vive en Alemania.

Osama Abdulrasol es compositor, productor, guitarrista e instrumentista de kanún, que aprendió a tocar en Bagdad. Colabora con varias formaciones, compaginando, en los últimos años, sus colaboraciones con el desarrollo de su carrera en solitario.

Abdullatif Saad acompaña a la formación con el daff y dumbak.

### Los instrumentos

El joza: zanfoña a clavija con cuatro cuerdas que se toca con un arco. Su caja es una media-nuez de coco cortada por los dos lados, cubierta por piel de oveja tendida.

El santur: antepasado del piano, se compone de diversas cuerdas tensadas horizontalmente. Las cuerdas se golpean con dos martillos de



madera muy finos.

El kanún: instrumento de cuerda con forma de trapecio rectangular, antepasado del clavicordio. El músico agarra las cuerdas por medio de pequeños anillos con uñas que se colocan en ambos dedos índices.

El daff: instrumento de percusión parecido a una pandereta o pandero.

El dumbak: instrumento de percusión cuyo nombre se deriva de los dos sonidos principales que forman la base de su técnica: un sonido grave (dum) y otro agudo (bak).

### Historia del Maqam

Según Ali Khedher (musicólogo) la primera aparición del maqam iraquí (Al-Maqam Al-Iraqi) en su forma más completa, data de la era del Abasida, más precisamente, del reino del tercer Califa, Al Mahdy (Siglo XIII). En el libro titulado Kitab Al-Adouar, Sefieddin Al-Armaouy (1214-1294) describe once maqams abásidas. La investigación llevada a cabo por los músicos para tratar de descubrir otros tipos de experiencias musicales, fructificó con la creación de varias docenas de maqams (plural: maqa-

mattes) que se fueron añadiendo. Actualmente, el número oscila entre los 50 y 60. De cualquier forma, hablar de maqam supone hablar de una gran tradición musical, con unos trece siglos de antigüedad, tiempo en el que la estructura e interpretación apenas han cambiado. Pero, ¿qué es maqam?

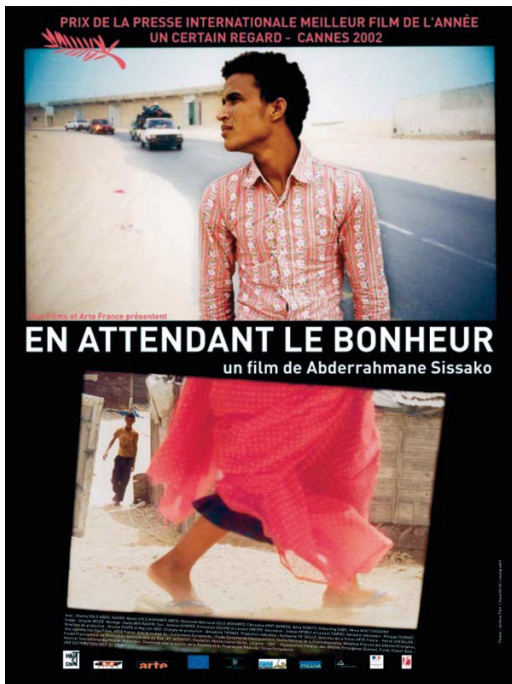
Es un estilo erudito, esencialmente vocal, y probablemente el más antiguo del mundo árabe. Su forma clásica posee una muy precisa estructura en la que el taqsim (conjunto de escalas) es esencial. En un concierto de maqam, se puede observar que comienza con una introducción, tahrir o bedoué, y el intérprete utiliza poesía clásica y popular para cantar qeta'a y awsal con improvisaciones vocales, de acuerdo a unas reglas preestablecidas. Para terminar con jelssas y/o meyanas, seguidas de al-taslim o al-tasloum. El intérprete concluye con un pésté, una popular canción de pueblo interpretada de manera folklórica. Cada maqam está dedicado a una expresión, por ejemplo el Khanabat maqam expresa gloria y entusiasmo. El Mahourie maqam representa espiritualidad, etc.





## MARTES DE CINE

mayo 2008



6 de mayo, 20.30 h.

En Attendant le Bonheur (Esperando la Felicidad)  
Abderrahmane Sissako, (Mauritania- 2002- 95')

Abdallah, de 17 años, se reúne con su madre en Nouadhibou, una pequeña ciudad de la costa Mauritania, mientras espera su salida hacia Europa. En ese lugar de exilio en donde no entiende el idioma, trata de descifrar el universo que le rodea: Nana, una joven sensual que pretende seducirlo, Makan quien, como él, sueña con partir, Maata, un ex - pescador convertido en electricista, su joven y travieso aprendiz Khatra que va a ayudarle a salir de su aislamiento enseñándole el dialecto local. Los destinos se cruzan y se des cruzan con el transcurrir de los días. Las miradas fijas hacia el horizonte esperan una hipotética dicha.

El director: Abderrahmane Sissako (Kiffa, Mauritania, 1961), pasó su infancia en Mali. En 1983 viaja a Moscú donde estudia en el Instituto de Cine Federal del Estado (VGIK). Diplomado en 1989, realiza su primer film Le jeu, que fue seleccionado en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes.

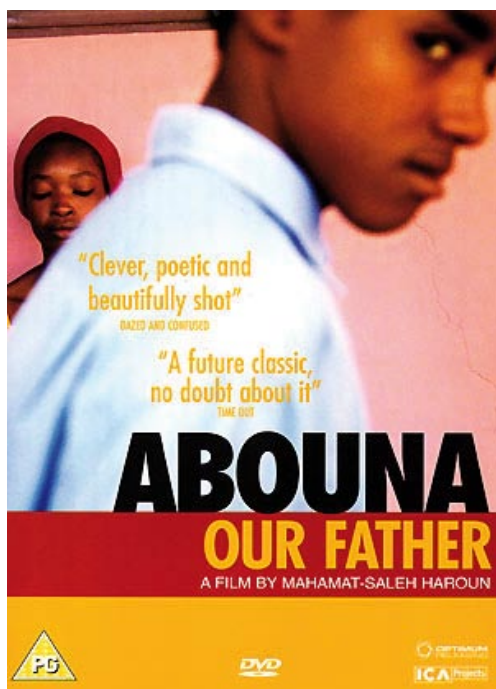
13 de mayo, 20.30 h.

Madame Brouette /L'Extraordinaire Destin de Madame Brouette  
(El Extraordinario Destino de Madame Brouette)  
Moussa Sene Absa, (Senegal, Canadá y Francia – 2002- 104')

Divorciada, Mati convive con su hija Ndéye y su amiga Ndaxté, que también ha escapado de un marido violento. Ambas sueñan con abrir un pequeño restaurante, un lugar que les permita vivir con dignidad. Mati está harta de los hombres y no quiere saber nada de ellos, pero el destino tiene otros planes para ella. Así conoce a Naago, un policía local muy seductor, de quien Mati, pese a todo, se enamora. Un día al amanecer, el distrito de Niayes Thiokeert se despierta escuchando disparos. Ante los asustados vecinos, Naago sale de la casa de Mati y se desmorona en el suelo. Le han disparado a él.

El director: Moussa Sene Absa (Dakar, Senegal, 1958) es un multifacético artista, pintor, escritor y músico, que comenzó actuando en el teatro para después dirigir tanto en el teatro como en el cine.

La Fundación Tres Culturas, en colaboración con el Servicio Cultural de la Embajada de Francia en Madrid, dedica los martes del mes de mayo al cine africano, coincidiendo con la celebración del V Festival de Cine Africano de Tarifa.



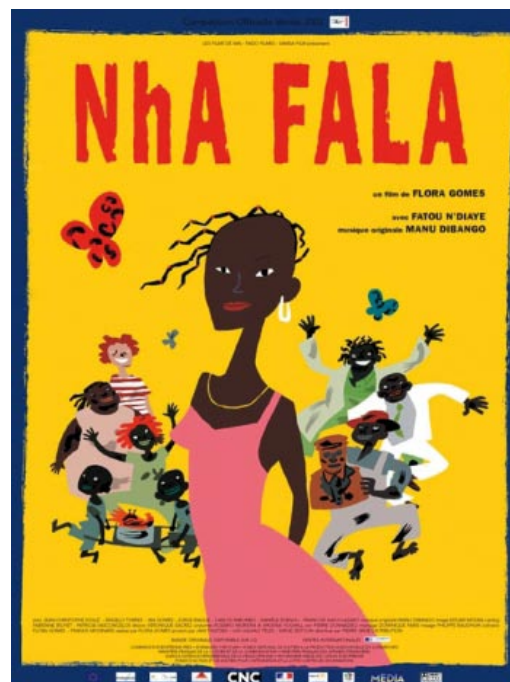
20 de mayo, 20.30 h.

Abouna

Mahamat-Saleh Haroun, (Chad, Francia y Holanda - 2002- 81')

Una mañana al despertar, Tahir, (de quince años) y Amine (de ocho años) se enteran de que su padre ha dejado misteriosamente la casa. Ese día precisamente su padre debía arbitrar un partido de fútbol entre los niños del barrio. Deciden entonces ir a buscarlo a través de un largo vagabundeo por la ciudad, por los distintos lugares a donde solía ir. Por agotamiento, terminan refugiándose en salas de cine en donde, una tarde, les parece reconocer a su padre en la pantalla. Los dos hermanos deciden robar los carretes de la película...

El director: Mahamat-Saleh Haroun (Abéché, Chad, 1961), tras cursar estudios en el Conservatorio Libre del Cine Francés de París, estudia periodismo en Burdeos. Después de muchos años de trabajo como periodista, se acerca de nuevo al cine, realizando en 1994 su primer cortometraje, "Maral Tanié". Cinco años después dirige su primer largometraje, "Bye Bye Africa", que recibió dos premios en el Festival de Venecia, entre ellos el de mejor Ópera Prima.



27 de mayo, 20.30 h.

Nha Fala (Mi Voz)

Flora Gomes, (Guinea Bissau- 2002- 90')

En Cabo Verde todos los acontecimientos que caracterizan la vida social se hacen canciones. Pero en la familia de la joven Vita, una leyenda prometió la muerte de quien lo intentara. Vita cursa sus estudios en Francia y conoce a Pierre, un joven músico de quien se enamora. Se deja llevar por el canto y Pierre descubre la belleza de su voz. La convence para que grabe un disco que se vuelve rápidamente un gran éxito. Pero Vita ha desafiado la maldición y decide volver a casa para confesar todo a su familia y hacer frente a la tradición.

La directora: Flora Gomes (Cadique, Guinea Bissau, 1949), estudia cine en el Instituto Cubano de Artes e Industria Cinematográficas de Cuba y en Senegal. Ha trabajado como reportera y como Agregada del Ministerio de Información.

## EXPOSICIÓN "FLAMENCO PAISAJE DEL ALMA"

15 de mayo a 15 de junio

Bruselas

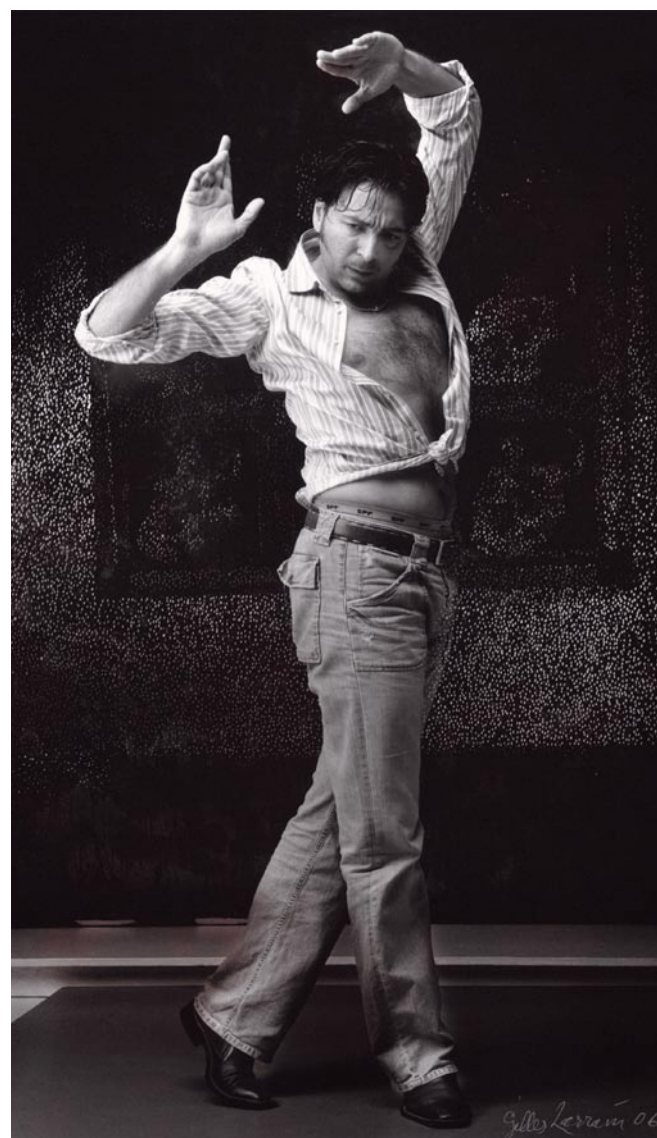
La Fundación Tres Culturas, con la colaboración del Instituto Cervantes de Bruselas, inaugura la exposición de fotografías de Gilles Larrain, Flamenco Paisaje del Alma, en Bruselas. Esta exposición, producida por Tres Culturas, se inauguró en la sede de la Fundación como parte de la programación de la Biental de Flamenco 2006 de Sevilla.

Desde ese momento, la exposición ha itinerado visitando distintos lugares del mundo, haciendo una primera parada en México, en la ciudad de Guadalajara en noviembre de 2006, coincidiendo con la celebración de su Feria Internacional del Libro. Posteriormente las fotografías visitaron Tetuán, Túnez, Roma y Praga.

Guilles Larrain planeó un viaje de dos semanas a Andalucía en 1983, pero atraído por el flamenco se quedó dos meses viviendo en la Carbonería, lugar emblemático de Sevilla. La exposición es el resultado de un sinfín de noches flamencas en la Carbonería en los años ochenta y de sesiones rebosantes de duende en el estudio de Gilles Larrain, del neoyorquino barrio del SOHO, en los noventa y primeros años del 2000. Son fotos que capturan el momento privilegiado del estudio y exploran la estética visual del flamenco reflejando la belleza austera del paisaje andaluz.

Usando la técnica del "trabajo en cuarto oscuro", ahora en desuso, Gilles demuestra cómo sigue siendo una técnica completamente válida, incluso imprescindible, para que se produzca ese extrañísimo paso mágico que conduce desde la foto-documento, foto-reportaje, a la obra de arte personal, única e irrepetible.

La exposición recoge desde un Changuito y un Potito retrocedidos en el tiempo, como por arte de una vieja alquimia, hasta el impecable retrato de Manuel Morao, las imágenes de la Perrata y su hijo el Lebrijano, de los recientemente desaparecidos Farruco o Antonio Núñez "Chocolate"... todos ellos desfilan en esta exposición como muestra de los grandes mitos de la música flamenca.





Exposición “Los otros: Las minorías cristiana, musulmana y judía en tres países mediterráneos”

11 de junio a 17 de agosto

Estocolmo

Más información

[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## EXPOSICIÓN “LOS OTROS: LAS MINORÍAS CRISTIANA, MUSULMANA Y JUDÍA EN TRES PAÍSES MEDITERRÁNEOS”

11 de junio a 17 de agosto

Museo del Mediterráneo de Estocolmo



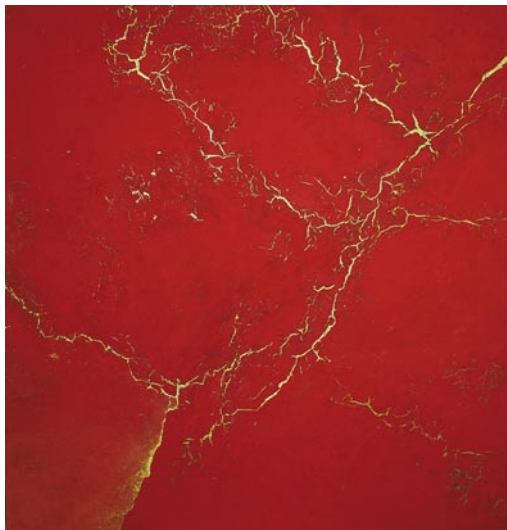
exposición

La Fundación Tres Culturas, en colaboración con la Embajada de España en Estocolmo, inaugura el 11 de junio a las 17.00 h. la exposición de fotografías de José Antonio de Lamadrid, “Los Otros”.

La exposición, producida por la Fundación Tres Culturas en 2007, reúne 42 fotografías que pretenden mostrar el día a día de diversas comunidades religiosas en un entorno cuya confesión mayoritaria es diferente. Para ello el fotógrafo José Antonio de Lamadrid se ha sumergido en la cotidianidad de estas personas, accediendo a sus momentos de intimidad, a los juegos de sus hijos, a la celebración de sus ritos religiosos, a sus templos...

El viaje comienza en España, en Talayuela, pueblo de Cáceres, condecorado con la medalla de Extremadura por ser considerado como ejemplo

de la integración entre varias culturas, donde cerca del 40 % de sus habitantes proceden de países musulmanes tales como Marruecos, Argelia y Senegal. La mirada de José Antonio de Lamadrid se traslada a continuación al otro extremo del Mediterráneo, a orillas del Bósforo, en Estambul. Turquía, país mayoritariamente musulmán, cuenta con un 2% de población cristiana, en su mayoría ortodoxa, afincada casi en su totalidad en Estambul. La cámara cruza de nuevo el Mediterráneo para adentrarse en otro país musulmán, Marruecos. En Casablanca la población musulmana convive con la minoría judía desde hace varios siglos. Todo ello haciendo énfasis en las costumbres y modo de vivir, con un mensaje final superador de diferencias: nosotros somos también los otros en diferentes países. La inauguración tendrá lugar el 11 de junio a las 17.00 h. en la sede del Museo del Mediterráneo de Estocolmo.



ARTour Maroc 2008

7 de mayo a 1 de junio

Essaouira (Marruecos)

Bab Marrakech

Abierto todos los días en horario

de mañana y tarde

Más información

[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)



## ARTOUR MAROC 2008

7 de mayo a 1 de junio

Essaouira (Marruecos)

La Fundación Tres Culturas, que desarrolla una labor constante de cooperación cultural con Marruecos, organiza una exposición que, bajo el nombre Artour Maroc 2008, reúne en la ciudad de Essaouira a artistas plásticos consagrados de Andalucía y Marruecos. Esta actividad contará con la colaboración de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y la Asociación Ambre Maroc.

Bab Marrakech, el espacio destinado para organizar esta exposición, es uno de los elementos arquitectónicos de carácter defensivo más importantes de todo el reino de Marruecos. Cada uno de los huecos abovedados o sqaâ que forman la estructura del edificio, acogerá la obra de un artista, cuyo resultado será una exposición colectiva con el espacio individual necesario para cada mundo artístico. Así, la disposición permite ir de una creación a otra con la distancia y la medida necesarias para apreciar la expresión artística en su justa medida. De esta forma, donde antes había pólvora y cañones se ofrece arte de las dos orillas.

El grupo de artistas provenientes de España está integrado en su totalidad por artistas nacidos en Andalucía y que han desarrollado sus carreras en diversos lugares:





Enrique Acosta ofrece figuras que nos proponen un acontecimiento que sólo es posible desde la imaginación, paisajes de hombres y animales que provienen de un mismo origen, su pintura es una entrega cargada de sinceridad, donde el color y la forma se apropian del espacio.

Cristina Lama es la artista más joven del grupo, ofreciendo una obra basada en una composición pictórica y un ritmo objetual que coloca al espectador en la incertidumbre, en el vacío que acontece en el espacio cero, en el no lugar, en palabras del crítico de arte Iván de la Torre Amerighi.

Diego Moya ofrece una obra en la que agudiza una tensión interior reconduciendo la pintura hacia una visión ambigua entre abstracción y paisaje.

Isabela Palau muestra un trabajo en el que las principales características son el estudio de las formas en la naturaleza, en la proyección de las sombras lo que ella denomina Geometría Orgánica.

José Piñar nos muestra una obra pictórica que se caracteriza por la fidelidad al propio medio de la pintura y a sus resortes perceptivos y conceptuales, manteniéndose dentro de una línea de abstracción más o menos geométrica.

Fernando Verdugo trabaja sobre la idea de “piel pictórica” y la reconstrucción de una caligrafía del hombre sobre la materia, a través de una metódica experimentación formal.

Entre los artistas marroquíes:

Omar Bouragba, pintor y poeta cuyas formas geométricas son un pretexto para revelar en la oscuridad de la tela una luz casi irreal.

Mohamed Boustane, uno de los artistas de caligrafía más representativos de Marruecos.

Houssein Miloudi, que vuelve a los orígenes, a la tradición berebere, islámica y africana para desde allí extraer signos, símbolos y figuras.

Ahmed El Hayani, un artista que investiga y que ha conseguido dar una dimensión rítmica a sus telas a través de la sensibilidad cromática y la poesía estilística. Abdelkrim Ouazzani, diseñador, pintor y escultor.

Nawal Sekkat, artista que investiga la luz y sus efectos.

## Colección Ánfora

La promoción del diálogo entre las diferentes culturas y pueblos del Mediterráneo constituye uno de los cometidos fundamentales de la Fundación Tres Culturas, que sirve así como espacio de encuentro de pensadores, académicos, artistas y expertos de diversos ámbitos en el examen de las cuestiones que están conformando el mundo del siglo XXI. Parte fundamental de esa labor se realiza a través de una serie regular de ciclos y seminarios, cuya riqueza reside tanto en los temas tratados como en la experiencia y conocimiento de los participantes. La Colección Ánfora de la Fundación Tres Culturas nace con el objetivo de recoger las ideas y aportaciones surgidas en esos encuentros, posibilitando así una reflexión más amplia, profunda y continuada de los temas tratados.



### **Gibraltar y los gibraltareños. Los orígenes y la situación de un enclave estratégico en las puertas del Mediterráneo**

Visto desde España, el tema de Gibraltar suele tratarse desde el prisma de la reclamación de su soberanía y por tanto como un asunto enmarcado en el ámbito de las relaciones bilaterales entre España y Gibraltar. Este tratamiento unidireccional parece reducir a Gibraltar a la condición de enclave de gran importancia política y geoestratégica, pero situado fuera de todo contexto social o cultural. Poco se sabe en España de la sociedad gibraltareña, de esos “llanitos” o gibraltareños y de su cultura, más allá de que hablan un español idéntico al que se habla en toda esa zona de Cádiz en la que se encuentra situado y de que, por una extraña razón que los españoles nunca alcanzan a comprender, rechazan casi de forma unánime cualquier posibilidad de volver a ser parte de España... Y sin embargo, la historia de Gibraltar es tan rica, compleja y variada como la de ese mar Mediterráneo al que sirve de puerta. De fenicios y griegos a árabes y judíos, innumerables son las gentes y pueblos que han pasado, guarecido, comerciado o establecido en la Roca. Con esta publicación y con el seminario que le sirvió de base, la Fundación Tres Culturas ha querido realizar un tratamiento lo más completo posible del conjunto de la cuestión gibraltareña. Junto a aportaciones que tratan sobre la soberanía del Peñón se han reunido otras que bucean en esos aspectos menos conocidos de su cultura y sociedad y que pretenden contribuir a un mayor conocimiento de la historia de Gibraltar y de los gibraltareños. **P.V.P. 10 €**



### **La Biblioteca de Sarajevo y el diálogo entre culturas**

El 26 de agosto de 1992, en ese terrible primer verano de la guerra en Bosnia, la Biblioteca Nacional de Sarajevo fue destruida por un bombardeo de los radicales serbios en una acción calificada como “el atentado más bárbaro cometido contra la cultura europea desde la Segunda Guerra Mundial”. Alojada en un edificio neo-mudéjar del siglo XIX, mezcla entre la cultura centroeuropea y la otomana que otorga una personalidad tan acusada a Sarajevo, la Biblioteca era un magnífico ejemplo de esa convivencia fructífera entre diferentes tradiciones de la que hacía gala esta ciudad. Desde la Fundación Tres Culturas quisimos lanzar un mensaje, en el edificio aún en ruinas de la Biblioteca de Sarajevo, a favor de esa diferencia, mediante la celebración de un coloquio, organizado con la Embajada de España, sobre la cultura en general y los libros y las bibliotecas en particular como vehículos de comunicación entre pueblos, como mejores, y casi únicos, antídotos contra eso que Amín Maalouf ha denominado “identidades asesinas”. Esta publicación recoge las intervenciones realizadas en aquel seminario por diversos ponentes. Nos ha sido imposible plasmar sobre el papel la tensión y emoción que sentíamos en el gélido y aún ennegrecido edificio de la Biblioteca de Sarajevo, pero Juan Goytisolo nos la trasmite fielmente en su intervención al recordarnos que “la victoria cruel de los profesionales del odio no había sido definitiva. Habían quemado el papel, pero no su contenido...”. **P.V.P. 10 €**



### **Sicilia, una metáfora del sur**

La riqueza cultural producida por la convivencia de musulmanes, judíos y cristianos en la Península Ibérica durante ocho siglos ha relegado a un segundo plano, al menos en España, el estudio de otras experiencias de vida en común en otros lugares del Mediterráneo, como Sarajevo, Salónica o Sicilia. Y, sin embargo, la historia de esta isla ofrece un deslumbrante período en el que, a principios del siglo XI, unos pocos miles de normandos, provenientes de las brumas del norte de Europa y en camino a Jerusalén, decidieron hacer una parada en Sicilia, conquistándola tras largos años de luchas y dando así inicio a una convivencia con una población árabe, siciliana y griega que duró varios siglos. Desde la Fundación Tres Culturas quisimos lanzar una mirada pausada sobre Sicilia, a través de unas jornadas sobre su historia, cultura y literatura, con ánimo de ahondar en las entrañas de esa tierra de la que, además de los normandos se han prendido otros extranjeros que encontraron allí inspiración para algunas de las mejores obras de la literatura universal. Algunos escritores locales supieron asimismo guardar algo de esa inspiración, y de Lampedusa a Sciascia, la narrativa siciliana ha destacado dentro de la riquísima literatura italiana. Este volumen recoge las ponencias presentadas en aquellas jornadas y quiere ser un —modesto— tributo a Sicilia, esa isla que, miles de años después de que Ulises escapara de ella engañando a Polifemo, aún nos sigue fascinando. **P.V.P. 10 €**

# culturas

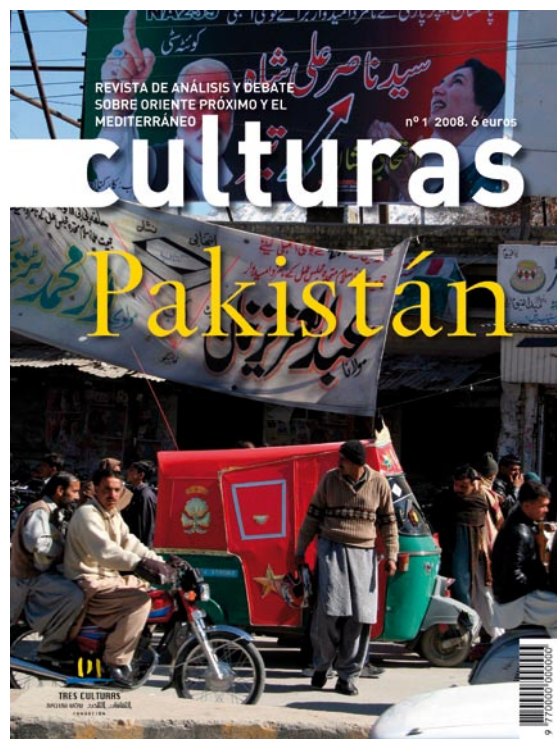
Revista de análisis y debate sobre  
Oriente Próximo y el Mediterráneo

## Pakistán, perspectivas de futuro

¿Hacia dónde va Pakistán?, ¿conseguirá, tras las elecciones del 18 de febrero de 2008, un gobierno representativo que logre estabilizar el país? ¿O continuará sumido en la espiral de violencia y represión que le impide avanzar en el principal de sus retos que no es otro que garantizar el buen funcionamiento de las instituciones y suministrar a sus ciudadanos los medios necesarios para que puedan progresar en un ambiente político estable? *culturas*, la revista cuatrimestral que la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo quiere dedicar al análisis y el debate sobre Oriente Próximo y el Mediterráneo, inicia su andadura con un número especial dedicado a Pakistán, porque no creemos que las anteriores sean preguntas retóricas que interesen exclusivamente a los estudiosos de las relaciones internacionales, ya que los retos a los que Pakistán debe enfrentarse marcarán el futuro inmediato de todo el sudoeste asiático, así como de buena parte del mundo islámico y de sus relaciones con Occidente.

Con casi 170 millones de habitantes, Pakistán es, tras Indonesia, el segundo país musulmán más poblado del mundo. Potencia nuclear desde los años ochenta, enfrascado en el conflicto fronterizo de Cachemira con su vecina India, con la que se ha enfrentado militarmente tres veces desde la independencia en 1947, Pakistán es sanguinario escenario de luchas armadas entre chiíes y sunníes en un conflicto que, aunque presente en otros países musulmanes, en ninguno (con la trágica excepción de Iraq) tiene connotaciones tan violentas. Desde el 11 de septiembre de 2001 Pakistán es, asimismo, actor clave en la llamada "lucha contra el terrorismo", habiéndose convertido en aliado esencial de la coalición que lidera Estados Unidos en su lucha contra al-Qaida, lo que ha conllevado un importante incremento de la violencia en zonas fronterizas con Afganistán. A ello se une la casi crónica inestabilidad política en la que vive Pakistán y que en los últimos meses ha mostrado su lado más sangriento con el asesinato de la antigua primera ministra Benazir Bhutto y los brutales atentados previos a las elecciones generales.

Las elecciones, sin embargo, han deparado ciertos elementos positivos —un desarrollo democrático que posibilitó el triunfo de los partidos de oposición a Musharraf y que ha desembocado en la formación de un gobierno representativo de la voluntad del pueblo —lo que permite albergar esperanzas en la recuperación de un impulso democrático que pueda transmitirse al conjunto de las instituciones y a una sociedad civil golpeada por los acontecimientos de los últimos años. El contexto actual de Pakistán presenta por tanto numerosos "frentes" abiertos, tanto en el ámbito doméstico como en el internacional, que deberá abordar de forma simultánea —dada la conexión directa entre todos ellos— y en medio de una grave crisis económica internacional que ya está afectando profundamente a un país cuyos últimos gobiernos han intentado realizar reformas económicas coyunturales, pero que han fracasado a la hora de corregir una estructura socioeconómica atrasada y modificar así las disparidades existentes en el país, principalmente entre el mundo rural y el urbano. Por ello, desde la Fundación Tres Culturas hemos pedido a un grupo de especialistas que analicen la situación actual de Pakistán para este primer número de *culturas* y que intenten responder a cómo se pueden afrontar los retos que determinarán el futuro de un país clave para la estabilidad del mundo del siglo XXI. **P.V.P. 6 €**







## BIBLIOTECA DE LA FUNDACIÓN TRES CULTURAS

La biblioteca especializada y centro de documentación de la Fundación Tres Culturas pone a disposición del público en general y de forma totalmente gratuita recursos especializados y generales, en formato electrónico o impreso, centrados en las líneas de actuación de Tres Culturas.

Para ayudar al aprendizaje y a la investigación, ofrece al público que nos visite unas instalaciones dotadas con la última tecnología (conexión WIFI en todo su espacio), servicios bibliotecarios de calidad y un personal y fondo documental especializados en el Mediterráneo y Mundo árabe contemporáneo al servicio de las necesidades informativas y formativas de nuestros usuarios.

En estos meses y siguiendo la línea iniciada con la celebración en la biblioteca del Día Internacional del Libro el pasado 23 de abril, y que se dedicó a “Las Mil y una Noches”, os ofrecemos diversas ediciones de este clásico de la literatura árabe.

Nuestras estanterías albergan la edición, cuya ilustración corre a cargo de Frederic Amat y la traducción y notas de Juan Vernet, de Galaxia Gutenberg; *Les mille et une nuits en partage* bajo la dirección de Aboubakr Chraïbi; *El libro de las mil noches y una noche*; *Las mil y una noches* que resumen los casi cuarenta años de trabajo del estudioso y traductor René Rizkallah Khawam y de *The Arabian Nights Enciclopedia* de Ulrich Marzolph y Richard van Leeuwen.

Máster Universitario  
en Relaciones Internacionales  
Octubre de 2008 a febrero de 2009  
Fundación Tres Culturas  
Más información  
[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

## MÁSTER UNIVERSITARIO EN RELACIONES INTERNACIONALES

Octubre de 2008 a febrero de 2009

La Junta de Andalucía, a través de su Secretaría de Acción Exterior, la Universidad Internacional de Andalucía y la Fundación Tres Culturas, con la colaboración de la Escuela Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, organizan la Segunda Edición del Máster Universitario en Relaciones Internacionales, que se desarrollará de octubre de 2008 a Febrero de 2009.

El Máster tiene como objetivo formar a titulados en campos académicos diversos, centrándose en el Mediterráneo, especialmente en el mundo árabe, en Iberoamérica y en la Unión Europea, los tres grandes referentes de la proyección internacional de Andalucía. Todo ello estará precedido por una parte general en la que se abordarán los aspectos básicos de las relaciones internacionales, imprescindibles en un mundo tan mutable y a veces confuso como el de comienzos del siglo XXI.

Con la finalidad de fomentar el estudio de las Relaciones Internacionales y ofrecer elementos para la reflexión y comprensión del contexto internacional, el primer objetivo es ofrecer una titulación de prestigio y que puede servir a todos aquellos titulados que quieran desarrollar una carrera profesional de perfil internacional o, al menos, relacionada con la acción exterior, como puede ser el caso de la cooperación al desarrollo, la diplomacia, el periodismo, la historia contemporánea, la geopolítica, la acción cultural internacional o el trabajo en las instituciones internacionales, como la ONU, la Unión Europea, etc.

El desarrollo presencial de esta actividad se celebrará en la sede de la Fundación Tres Culturas de Sevilla del 1 de octubre al 28 de noviembre de 2008 y posteriormente se trasladará a la sede de la UNIA en la Rábida, Huelva, del 1 de diciembre al 1 de febrero de 2009.

En la sede de la Fundación Tres Culturas, se desarrollarán los siguientes módulos: Módulo Troncal; en el que se abordarán los aspectos básicos de las relaciones internacionales, tanto su historia como su sociología, política, geopolítica, ordenamiento jurídico y jurisprudencia, economía y estado actual general y el Módulo del Mundo Árabe y Mediterráneo. A continuación se desarrollarán los Módulos de Iberoamérica y Unión Europea en la Rábida, Huelva.



## CURSO DE VERANO “ÁFRICA: APROXIMACIÓN A UN CONTINENTE EMERGENTE”

15 a 19 de septiembre

Fundación Tres Culturas

Del 15 al 19 de septiembre la Fundación Tres Culturas organiza, en el marco de los cursos de verano 2008 de la Universidad Internacional de Andalucía (UNIA), un curso que se acercará a África, uno de los continentes más necesitados y a la vez con más posibilidades de desarrollo en un futuro, con una población mayoritariamente joven y una amalgama de lenguas, culturas y religiones.

Desde una perspectiva que intenta ser novedosa, el curso “África: Aproximación a un Continente Emergente” tiene el objetivo de mostrar la realidad en la que viven las sociedades de este continente, huyendo de academicismos y centrándose en las diferentes circunstancias que moldean su desarrollo económico, político y social. Para ello, temas como la inmigración, los conflictos armados o el papel de la mujer serán tratados por especialistas en la materia y personas que conocen de primera mano cada uno de los temas porque forma parte de sus propias vidas.

Con el objeto de mostrar una visión completa del continente, en el curso participan Freddy Kanouté, futbolista y responsable de proyectos de cooperación en Mali; Albert Yaka, inmigrante que realizó el viaje desde Camerún a Melilla buscando una vida mejor; Gloria Ekereuwem, periodista nigeriana, presidenta de la Asociación “Mujeres Entre Mundos”. Los periodistas Alfonso Armada y Eduardo del Campo, corresponsales en África durante varios años; Mila Ramos, presidenta de la ONG “Mujeres en Zona de Conflicto” que opera en varios países africanos, entre otros.

Junto a las líneas de tratamiento clásico del continente africano, este curso ofrece además una visión más amplia de la realidad de África desde otros campos, como son el arte o la literatura. Para ello se contará con la participación de Justo Bolekia, escritor ecuatoguineano especializado en la producción literaria de Guinea Ecuatorial, Rasha, cantante sudanesa afincada en Granada y Pep Bonet, fotógrafo cuya obra gira en torno al continente y que ha realizado documentales sobre Darfur, Somalia, los niños de la guerra o el impacto del SIDA en la población.

A través de la imagen, la palabra y los testimonios personales, se ofrecerá una imagen real de África más allá de la frialdad de los datos económicos y estadísticos, centrándose en los temas de máxima actualidad.

# Programa

## Lunes, 15 de septiembre

09.30 h. - 11.30 h: África: aproximación a un continente emergente

Enrique Ojeda Vila, director de la Fundación Tres Culturas  
Eduardo Jordá, escritor y director del curso

12.00 h. - 14.00 h: Inauguración Oficial de los Cursos en la UNIA

16.00 h. - 19.00 h: ¿Hay motivos para la esperanza en África?

Mesa Redonda

Eduardo del Campo, escritor y periodista

Alfonso Armada, escritor y periodista

Gloria Ekereuwen, presidenta "Mujeres Entre Mundos"

Eduardo Jordá, escritor y director del curso

## Martes, 16 de septiembre

09.30 h. - 11.30 h: Proyección comentada de fotografías de zonas en conflicto "En el corazón de las tinieblas"

Pep Bonet, fotógrafo

12.00 h. - 14.00 h: Los Conflictos. ¿Es posible el acuerdo?

Mesa Redonda

Pep Bonet, fotógrafo

Alfonso Armada, escritor y periodista

Albert Yaka, economista e inmigrante que hizo el viaje clandestino desde Camerún a Melilla.

## Miércoles, 17 de septiembre

09.30 h. - 11.30 h: La inmigración en primera persona

Albert Yaka, inmigrante que hizo el viaje clandestino desde Camerún a Melilla

12.00 h. - 14.00 h: ¿Qué hacemos con los inmigrantes y con las víctimas de las catástrofes humanitarias?

Mesa Redonda

Mila Ramos, presidenta de la ONG "Mujeres en Zona de Conflicto"

Gloria Ekereuwen, presidenta "Mujeres Entre Mundos"

## Jueves, 18 de septiembre

09.30 h. - 11.30 h: África, el Futuro es Mujer

Rasha, cantante de Sudán

11.30 h. - 12.00 h: Descanso

12.00 h. - 14.00 h : La violencia institucional

Justo Bolekia, escritor guineano, profesor de la Universidad de Salamanca

## Viernes, 19 de septiembre

09.30 h. - 11.30 h: Jornada de Clausura: Un Diálogo sobre África

Freddy Kanouté, futbolista y responsable proyecto de cooperación en Mali

Justo Bolekia, escritor guineano, profesor de la Universidad de Salamanca

Eduardo del Campo, escritor y periodista

11.30 h. - 12.00 h: Descanso

12.00 h. - 13.30 h: Evaluación

Los horarios y toda la información relativa a la inscripción se formalizará en: [www.unia.es](http://www.unia.es) y [www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)

Concesión de tres créditos de libre configuración reconocido por la Universidad Internacional de Andalucía.

Dónde estamos

Pabellón Hassan II  
C/ Max Planck, 2  
Isla de la Cartuja  
E 41092 - Sevilla

Teléfono  
954088030

Fax  
954081506

Email  
info@tresculturass.org



Cómo llegar

Transporte Público  
Líneas de autobuses urbanos: C1, C2, C3 y C4  
Paradas de Taxi: Calle Marqués de Paradas y Plaza del Duque.  
Estación de autobuses interurbanos: Plaza de Armas.  
Estación de tren: Santa Justa y apeadero de San Bernardo.







TRES CULTURAS  
الثقافات الثلاثة שלוש התרבויות  
FUNDACIÓN

[www.tresculturas.org](http://www.tresculturas.org)